



QUOTIDIEN

Téléphone 027/23 30 51  
Publicité: Publicitas-Sion  
Téléphone 027/21 21 11

Le n° 80 ct.

La plus fabuleuse exposition de

meubles rustiques  
campagnards

unique en Suisse

Trisconi & Fils

Meubles rustiques  
à Monthey, à 50 m de la Placette

La maison n'a pas de succursale  
Tél. 025/71 42 32

## L'Europe des Dix et la Pologne

# CONSULTATION POUR UNE DÉROBATE

### Le général Dozier à deux pas de chez lui?

AMSTERDAM (AP). - Un correspondant anonyme a appelé le bureau de l'Associated Press, hier, pour annoncer que le général américain Dozier, enlevé à Vérone, était détenu dans une cave près de son domicile à Vérone.

Toutefois, un porte-parole de la police a indiqué qu'il « inclinait à croire que cet appel était une mauvaise plaisanterie ».

Le correspondant, qui parlait hollandais sans accent, a seulement dit avant de raccrocher: « Dozier est détenu dans une cave derrière la rue où il habite ».

### Une perle de voleur...

THONVILLE (AP). - Un inconnu avait dérobé il y a quelques jours chez un restaurateur de Thionville, deux bourriches de 400 huîtres. Le voleur a téléphoné dimanche au restaurateur pour le féliciter de la qualité des huîtres regrettant toutefois que « pain et beurre » n'aient pas été compris. De son côté, le restaurateur regrette de n'avoir pu goûter une seule de ces excellentes huîtres, le voleur ayant tout embarqué.

### PAS SI DANGEREUX EN SOMME!

ATHENS (New York) (AP). - Après avoir tenu en otage un pharmacien pendant neuf heures, un gangster de 35 ans, David Cushing, s'est endormi sous l'effet des médicaments volés dans l'officine. Le pharmacien est indemne.

Passant devant l'officine tenue par son père, Donald Burger a constaté dimanche à midi qu'un homme armé d'un fusil à canon scié tenait son père en respect.

La police a aussitôt pris position dans une épicerie toute proche et a entamé des négociations téléphoniques avec David Cushing. Vers 21 heures, ce dernier a autorisé son otage à s'approcher de la porte de l'officine pour recevoir une barre de chocolat: le pharmacien en a profité pour fuir.

Mais quand la police a investi l'officine, David Cushing dormait comme un bienheureux, assommé par les médicaments qu'il avait pris dans les rayons. Il a été transporté à l'hôpital.

Paris-Dakar  
HEURS  
ET MALHEURS  
DES VALAISANS  
Voir page 12

Réunis à Bruxelles, les ministres des affaires étrangères des dix pays de la Communauté économique européenne se consultent et se concertent. Face à la crise polonaise, ils s'efforcent d'adopter une position commune. D'autant que l'opinion publique s'étonne de leur attitude presque complacée...

Ces ministres - pour être informés semblablement sur la situation en Pologne - constatent que leur analyse respective des événements manque de cohérence, voire de crédibilité. A grand renfort de publicité, ils annoncent donc qu'ils vont étudier le rôle joué par l'Union soviétique « dans l'imposition de la loi martiale ». Ils confronteront leurs thèses... et ils gommeront certainement les divergences trop béantes.

Cette consultation de Bruxelles promet de cyniques dérobades, car la plupart de ces ministres craignent d'abord de froisser les susceptibilités soviétiques. Ne serait-ce que pour ne point compromettre des échanges commerciaux indispensables à l'essor des dix pays de la Communauté économique européenne.

Il y a une dizaine de jours (le 22 décembre), ces dix pays estimaient que « l'actuelle répression en Pologne constituait une claire violation des principes fondamentaux de l'Acte final

d'Helsinki ». Et maintenant, ces pays s'interrogent sur le rôle joué par l'Union soviétique « dans l'imposition de la loi martiale »!

Au lieu de se consulter sur le rôle de l'Union soviétique, ils devraient se demander quelle est la signification d'« une claire violation » des accords d'Helsinki. En effet, si cette violation est vraiment claire, est aussitôt flagrante une ingérence étran-

PAR  
**ROGER  
GERMANIER**

gère dans les affaires intérieures de la Pologne. Un viol, par définition, suppose agression et violence... Dès lors, il n'est plus nécessaire de comparer des analyses sur le rôle effectivement joué par l'Union soviétique. A moins que l'évidence n'aveugle encore!

La consultation de Bruxelles débouchera peut-être sur un communiqué dont les termes (choisis) frapperont par leur vigueur inhabituelle... mais cette consultation n'empêchera pas l'Union soviétique de poursuivre ses « normalisations ».

A l'heure actuelle, rien ne doit troubler le cours des affaires. La balance des paiements est désormais l'élément premier de toute diplomatie. Aussi, les droits et les libertés des individus, des

peuples, deviennent-ils gênants lorsqu'ils contrarient les lois de la concurrence, les spéculations du marché. Aujourd'hui, la seule chose qui n'ait pas de prix, c'est le profit.

Lorsque le président François Mitterrand, par exemple, dénonce la répression du général Jaruzelski, il ne dénonçait pas tout... N'ignorant rien du rôle joué par l'Union soviétique, le président Mitterrand n'a cependant pas rappelé M. Michel Jobert de Moscou. Car M. Jobert y négociait un contrat très cher à la France. Dès qu'il s'agit de favoriser des importations ou des exportations de marchandises, la déportation d'individus devient moins tragique.

A la décharge des ministres, il faut dire que les peuples d'Europe occidentale ne sont guère disposés à sacrifier à leur aisance pour une cause étrangère. Or, une intervention moins platonique en faveur de la Pologne pourrait entraîner des préjudices que personne n'entend supporter. Les émotions occidentales gardent le souci du confort. Dans ce contexte, si les ministres et les gouvernements apparaissent lâches et veules, ils n'en sont pas forcément responsables. D'ailleurs, ne restent-ils pas les élus de l'Occident libre et démocratique?

Alors, dérobate, oui!... mais qui dit non?

## Les « sentinelles » de Ravoire



Ravoire: un havre de paix hors de la frénésie hivernale. Un « coin » privilégié pour embrasser d'un coup d'œil la plaine du Rhône. Ici, les raccards et les mazots savent épouser la neige avec une profonde quiétude. Ils restent les sentinelles du silence...  
Photo NF

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

### PRIX DE L'ESSENCE

## LA « NORMALE » BAISSÉ

BERNE. - Les compagnies Shell, Migrol, Gulf, BP, Esso, Total et Aral ont annoncé hier qu'elles baisseraient le prix du litre d'essence normale de 3 centimes avec effet dans les jours à venir. Le prix du litre de super reste inchangé. Cette diminution s'explique par les nouvelles prescriptions décidées par le Conseil fédéral en 1979 et entrées en vigueur le 1er janvier. Le litre de supercarburant ne contiendra plus en effet que 0,15 g de plomb contre 0,4 g auparavant.

Rappelons que la norme de 0,15 g/l avait été imposée déjà en 1978 pour l'essence normale. Cette réduction du prix de la normale permettra donc de rétablir l'écart de 4 centimes qui séparait les deux catégories d'essence. Les responsables des compagnies attendent de cette mesure une augmentation de la consommation d'essence normale qui se monte seulement à 17 % de la consommation totale alors que 25 % des véhicules peuvent circuler avec de la normale.

## La régionalisation du « Téléjournal »

Il faut revenir sur cette affaire qui a fait des étincelles au Conseil national à mi-décembre, et donné lieu à des commentaires qui laissent perplexes, tel l'article publié dans la *Tribune de Lausanne* du 21 décembre par M. Ed. Morand, sous le titre « D'un gaspillage inquiétant à un étroit provincialisme ».

Il y a certes un gros argument contre la régionalisation du téléjournal (entrée en vigueur: 1er janvier 1982), qui est d'ordre financier: il en a coûté 13 millions par année, jusqu'à présent, pour lancer de Zurich cette émission d'information; décentralisée, elle va coûter une quarantaine de millions. Alors que le déficit de la SSR a été budgété, pour 1982, à 70 millions...

Il est donc compréhensible que des députés se soient insurgés - fût-ce à retardement - contre de pareils chiffres rouges, en acceptant par 68 voix contre 14 (il devait y avoir du monde à la buvette!) une motion invitant le Conseil fédéral à faire pression sur la SSR pour que cette régionalisation soit annulée.

Il est moins compréhensible qu'un seul député romand (M. Laurent Butty, d.c. fribourgeois) ait élevé la voix pour défendre une innovation qui va dans le sens de la décentralisation culturelle.

Et peut-on vraiment parler de « gaspillage »? En ce cas, on pourrait aussi supprimer les subventions fédérales destinées à la sauvegarde du romanche et de l'italianité du Tessin! Car le fédéralisme culturel est onéreux, chacun le sait, et cela va de soi. Onéreux, mais payant: un pays tire sa force de celle de ses régions. Croire qu'on défend l'unité confédérale par

l'uniformité est une aberration.

« Provincialisme »? Ce mot nous a été servi, d'abord, par une députée zurichoise. Et c'est gênant; car, en Suisse allemande, on a fortement tendance à honorer sous le nom de fédéralisme ce qui convient aux cantons alémaniques, mais à qualifier péjorativement de provincialisme ce qui convient à la Suisse romande. Toute réaction ou initiative fédéraliste, de l'autre côté de la Sarine, est saine, authentiquement « suisse »; mais, venue de Suisse romande, elle « menace l'unité confédérale »... On connaît la chanson, et combien elle impressionne certains Romands, à commencer par les députés.

Un détail, mais bien significatif: « Combien de

PAR  
**CLAUDE  
BODINIER**

Suisse, demande M. Morand, se sont-ils aperçus que le téléjournal était confectionné à Zurich? » Eh! bien, il suffit de voir au petit écran la météo: ça s'est écrit, jusqu'à présent meteo (le e se prononce é en allemand), les basses pressions étant indiquées par un T (allemand: tief!). Sans parler du chef de l'information romande, M. Jean Dumur, qui prononce « D'Zurich ». Il va pouvoir soigner ce complexe teutonique.

Bien entendu, il ne faudra pas que les responsables du téléjournal romand, à Genève, profitent de la nouvelle situation pour donner libre cours à cette espèce de vice constitutionnel qu'on appelle gauchisme. Mais sur ce point, le vote du Conseil national peut avoir, à défaut d'effet pratique, valeur de mise en garde.

La solidarité  
latine interpellée  
**LE ROMANCHE  
MENACÉ**  
Voir page 3



# DESTIN DE L'EUROPE

1982 sera l'année du 25<sup>e</sup> anniversaire du traité de Rome et, à ce titre, aurait pu être l'occasion d'importantes cérémonies commémoratives, destinées à célébrer la mémoire des pères-fondateurs de la Communauté économique européenne, les démocrates-chrétiens de Gasperi pour l'Italie, Adenauer pour la RFA et Schuman pour la France. Il y a, pourtant, tout à parier qu'il n'en sera rien et que la Commission de Bruxelles, gardienne du traité, fera preuve de discrétion.

L'Europe, il est vrai, se porte mal et le temps n'est pas à la rhétorique de l'autosatisfaction. Elle va mal sur le plan économique, c'est-à-dire dans son expression la plus achevée, celle du Marché commun. La crise est partout. Sur le plan institutionnel, avec la nouvelle épreuve de force, la troisième en trois ans, entre le Conseil des ministres et le Parlement européen à propos du budget communautaire pour 1982. C'est une crise plus aiguë encore qui menace l'édifice communautaire dans ses piliers les plus solides, qu'il s'agisse de la politique agricole commune, qui a toutes chances d'être mise en échec au printemps prochain faute de fixation des prix unitaires de campagne, ou surtout de la politique commerciale, avec les menaces de protectionnisme larvé qui se font jour en France sous le thème ambigu de « la reconquête du mar-

ché intérieur ». L'avenir est plus sombre encore avec l'incapacité des Dix à donner un contenu au mandat du 30 mai 1980, c'est-à-dire à la volonté de tous de réformer le Marché commun et, tout particulièrement, ses aspects agro-budgétaires. Pour l'heure, il ne reste guère qu'un contentieux durable, auquel les ministres des affaires étrangères ne peuvent mais. Les Dix s'entendraient-ils mieux dans le domaine de la coordination de leur politique étrangère? C'est le sentiment qui avait prévalu à l'issue du Conseil européen de Venise, qui avait confié une mission politique au président en exercice du Conseil des ministres pour faire entendre la voix des Dix au Proche-Orient. Le ministre français des affaires étrangères, M. Cheysson, qui n'en est pas à une bévue près, a fait justice de ce

projet, lors de son récent voyage à Jérusalem... A défaut de se faire entendre sur la scène internationale, l'Europe occidentale, ce « petit cap de l'Asie » selon Paul Valéry, est-elle assez forte pour sauvegarder son existence en tant que lieu de civilisation et berceau de la démocratie libérale? Ici encore, l'affaire polonaise est de nature à susciter de graves inquiétudes. Les gouvernements de la vieille Europe se sont, en effet, exprimés en ordre dispersé, la palme revenant à la RFA, dont le gouvernement vient de faire savoir au représentant du président Reagan qu'il ne s'associerait pas à un programme de boycottage occidental des exportations vers l'URSS. Plus grave, l'affaire polonaise a révélé la véritable nature du pacifisme ouest-allemand, puissamment organisé pour dénoncer l'impérialisme américain, étrangement silencieux lorsque la voix de la Pologne libre est anéantie. Si l'on ajoute l'enlèvement du général américain Dozier et l'action des Brigades rouges pour convaincre l'opinion américaine que l'Europe occidentale ne veut plus du bouclier américain, il y a là de quoi nourrir un double constat. C'est, d'abord, celui de la finlandisation à marche forcée de la

RFA, qui n'a plus de politique étrangère face à l'URSS. On avait perçu les prémices de cette dérive lors du voyage à Moscou du chancelier Schmidt, six mois après l'entrée de l'Armée rouge en Afghanistan, et, quelques semaines avant, la triste équipée de Valéry Giscard d'Estaing à Varsovie. Dépourvue de politique étrangère, la RFA est en passe de perdre sa crédibilité militaire, alors même que la Bundeswehr, forte de 500 000 hommes, était considérée, au sein de l'OTAN, comme le plus puissant bouclier d'Europe. Le virus pacifiste, les manifestations contre le rééquilibrage des euromissiles, la récusation de la RFA comme champ de bataille Est-Ouest sont autant de points marqués par les tenants du neutralisme, ceux-là mêmes qui, dans les rangs de la social-démocratie allemande, au lendemain de la guerre, avaient été éliminés par les démocrates-chrétiens, partisans de l'ancre à l'Ouest. En cette veille du Nouvel-An 1982, l'Europe occidentale doit méditer deux erreurs. La première est liée aux conséquences négatives de la politique étrangère suivie depuis plus de dix ans par les gouvernements sociaux-démocrates de Bonn. L'Ostpolitik a sonné le glas de la fermeté ouest-allemande face aux pressions soviétiques. Il est, d'ailleurs, symptomatique que la propagande soviétique, soucieuse de couvrir la normalisation polonaise, ne s'en prenne nullement à la RFA, alors même que, pendant vingt ans, les gouvernements ouest-allemands n'ont cessé d'être qualifiés de « revanchards ». Le Kremlin ménage la faiblesse et dénonce la force qui lui résiste. En dix ans de politique étrangère, la social-démocratie allemande a troqué sa souveraineté face à l'Est contre un plat de lentilles, les accords interallemands de 1971. L'autre erreur, elle est à l'origine de la première, car la RFA s'est indéniablement lancée, en 1957, avec foi dans l'aventure de la construction européenne, c'est, précisément, l'échec de cette dernière, qui a convaincu Bonn de régler elle-même ses affaires avec Moscou. Le traité de Rome aurait dû constituer le premier pilier de la construction européenne, en attendant l'intégration politique, voire militaire, malgré le fâcheux précédent de la CED. Tous les projets d'union politique ont été mis en échec et l'adhésion de la Grande-Bretagne n'a fait que compromettre un peu plus cet objectif. Les succès économiques et commerciaux de la CEE ne sauraient constituer un thème mobilisateur pour les peuples d'Europe, qui ne trouveront pas, dans le Parlement de Strasbourg, une raison d'espérer. L'Europe réintègre les Etats-nations et, peut-être, la responsabilité en incombe-t-elle, comme le soutient Denis de Rougemont, aux pères-fondateurs, qui ont fait l'Europe des Etats et non celle des peuples et des régions. En cette fin de 1981, le partage du monde est plus marqué que jamais. L'Europe, qui s'est éloignée des Etats-Unis, n'a pourtant pas su ou pu constituer un troisième pôle de puissance. Les Etats-Unis regardent de plus en plus vers le Pacifique et l'Amérique latine sans pour autant pouvoir intervenir dans l'isthme américain, alors que l'URSS, dont le mépris des libertés et de sa propre opinion est un fait, aujourd'hui, avéré, sait, en revanche, le poids de l'opinion dans les démocraties occidentales. Après avoir obtenu le désengagement américain en Asie, après s'être solidement installé en Afrique, Moscou joue, aujourd'hui, le neutralisme européen. Alors que le froid et la neige retombent sur « Solidarité », il n'est pourtant pas inutile de rappeler, avec Paul Valéry, que « les civilisations sont mortelles ».

Pierre Schäffer

## L'économie occidentale et la récession EN ORDRE DISPERSÉ

L'année 1981 s'achève sur un sombre bilan : 28,5 millions de chômeurs pour les vingt-quatre Etats membres de l'OCDE, 10 millions pour la seule CEE, un taux d'inflation élevé en Suisse et plus encore en France. Le tableau est plus sombre si l'on prend en compte les politiques économiques conduites par les Etats occidentaux et qui apparaissent dénuées de toute coordination. Les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la RFA ont opté pour la stratégie de l'offre, l'exemple achevé en étant fourni par le président Reagan qui, sitôt arrivé à la Maison-Blanche, a entrepris de réduire la pression fiscale et les dépenses fédérales, à l'exception du budget de la défense. Il a, en même temps, souscrit à la politique de stricte régulation monétaire mise en œuvre par l'institut d'émission. La RFA s'est engagée, de son côté, après des déficits budgétaires records, dans la voie de l'austerité, confirmée par le ministre de l'économie, le Dr Lambsdorff, qui a rappelé que « l'on ne pouvait distribuer plus que l'on produisait ». La France a choisi, précisément, la voie exactement inverse en injectant dans son économie, depuis le 10 mai dernier, 50 milliards de FF de crédit de relance, en acceptant, pour 1982, un déficit de 100 milliards de FF et surtout en prenant le risque d'une démobilité de son appareil de production par une réduction générale du temps de travail. Qui l'emportera des partisans des théories de l'offre et des tenants de la relance par la consommation? Le match a toutes chances d'être nul. Aux Etats-Unis, le président Reagan s'est, d'ores et déjà, résigné à l'abandon de sa promesse d'équilibre budgétaire en 1984 et, dès l'année fiscale 1982, le déficit atteindra 109 milliards de dollars au lieu des 43 promis, ce qui a provoqué des confidences déabusées de David Stockman, le directeur du budget : « Aucun d'entre nous ne sait vraiment ce qui va se passer avec tous ces chiffres... » La Grande-Bretagne a, d'ores et déjà, dépassé les 2,5 millions de chômeurs et Mme Thatcher voit se profiler avec inquiétude l'échéance électorale de

1983. La RFA a atteint 1,5 million de chômeurs, alors que la France, malgré les promesses du candidat Mitterrand, a dépassé les 2 millions sans la réglementation des prix. La diversité des politiques économiques occidentales et le caractère aléatoire de leur résultat vérifient les résistances aux changements, qu'il s'agisse des structures économiques opposant les Etats américains de l'Ouest à ceux de l'Est ou soulignant la faible compétitivité de l'appareil de production britannique, qu'il s'agisse, d'autre part, de l'opinion publique avec les réticences croissantes du Congrès américain à réduire les dépenses fédérales ou avec les pressions du PS français dénonçant pêle-mêle l'inflation et le chômage pour découvrir, après le 10 mai, que les faits sont têtus... Trois leçons se dégagent de ce panorama de l'économie occidentale en cette veille de 1<sup>er</sup> janvier 1982. C'est, d'abord, l'alternance contrastée des politiques économiques, le président Reagan choisissant le désengagement de l'Etat fédéral après l'interventionnisme de Jimmy Carter; Mme Thatcher décidant de rendre au secteur privé des pans entiers de l'économie britannique; alors que Jacques Chirac vient d'annoncer que, s'il revenait au pouvoir, il dénationaliserait les entreprises nationalisées par les socialistes. Ces choix contrastés interviennent alors même que la récession implique une gestion serrée, celle-là même qui est conduite avec détermination par le Japon depuis trente ans. L'autre leçon, c'est, précisément, celle illustrée par le Japon, c'est-à-dire le caractère irréversible de la division internationale du travail. Les Etats-Unis semblent se spécialiser de façon croissante dans trois secteurs : l'agro-alimentaire, l'aéronautique et l'électronique, alors que l'Europe occidentale tente de sauvegarder son potentiel dans le secteur des biens d'équipement, des biens de consommation que le

Sud-Est asiatique veut bien lui concéder, de l'agro-alimentaire, enfin, pour les Pays-Bas, la RFA et la France. La division internationale du travail n'a pourtant pas que des adeptes et le nouveau pouvoir socialiste a été élu, en France, sur le thème de la résistance au mouvement d'intégration économique international. Ce noble discours a son revers et c'est la troisième leçon du panorama économique de 1981 : il s'agit du protectionnisme qui, après l'échec des négociations CEE-Japon, apparaît comme la seule voie possible pour sauvegarder certaines branches menacées. Les Etats-Unis l'ont pratiqué dans le domaine de l'acier; la Grande-Bretagne dans le secteur agro-alimentaire; la France par « la reconquête de son marché ». 1982 confirmera-t-il ces fâcheuses tendances? L'OCDE a construit ses prévisions sur un postulat : la stabilité des prix du pétrole. Dans ce cas, la croissance devrait être régulière en 1982 et la reprise s'amorcer en 1983. Ces perspectives optimistes doivent, toutefois, être nuancées dès lors qu'elles occultent la réaction des diverses économies occidentales : aux Etats-Unis, c'est le chômage qui atteindra 9% de la population active, soit le record de 1941; en RFA, c'est le ministre de l'économie qui annonce que le produit national brut retombera au niveau de 1977-78; en France, c'est l'inflation qui battra les records avec l'Italie sans parler de la réduction de la durée du travail, dont les résultats sont imprévisibles. Neuf ans après le quadruplement des prix du pétrole, l'économie occidentale reste fragile. Aux Etats-Unis, la confiance dans les « recettes » simples du président Reagan est ébranlée. En Europe, la coupure entre le Nord et le Sud est croissante. Finalement, et comme au lendemain de la grande crise de 1929, la réaction des Etats occidentaux est plus que jamais celle du « chacun pour soi ».

J.F.

## FRANCE: HUIT MOIS DE SOCIALISME La « force tranquille » à l'épreuve de la crise polonaise

L'affaire des nationalisations, qui a passionné la campagne présidentielle, est à nouveau au centre de l'actualité française en cette fin d'année avec l'adoption définitive du projet de loi par l'Assemblée nationale. Il est vrai que les parlementaires de l'opposition ont aussitôt saisi le Conseil constitutionnel pour qu'il se prononce sur la conformité de la loi à la Constitution de la Ve République. Procédure banale dans un pays comme les Etats-Unis mais qui est considérée, par la gauche française, comme un moyen détourné destiné à mettre en échec la souveraineté nationale. Le Conseil constitutionnel doit se prononcer dans les premiers jours de janvier. Mais si d'aventure il devait décider de l'annulation de certaines dispositions clés de la loi, ce serait là le signal de la première crise institutionnelle du régime. Le président de la République étant bien décidé à la promulguer. Et pourtant, François Mitterrand ne déclarait-il pas au *Monde*, peu après son élection, que « les institutions de la Ve République lui convenaient bien »?

Il a, en tout cas, montré, depuis le 10 mai, sa capacité d'adaptation à une Constitution qu'il dénonçait depuis vingt-trois ans. Le pouvoir issu de la crise du 13 mai 1958 est, en effet, tombé le 10 mai dernier comme un fruit mûr, victime de sa propre longévité, mais aussi d'une série d'alertes qui auraient dû retenir l'attention : 1968 avec la remise en cause de la légitimité gaulliste, 1971 avec l'union de la gauche, 1972 avec l'échec du référendum sur l'entrée de la Grande-

Bretagne dans le Marché commun et l'affaiblissement du pompidolisme, 1974, enfin, avec l'élection serrée de Valéry Giscard d'Estaing. 1981 marque, à la fois, l'usure d'un pouvoir qui n'a pas su structurer le pays réel et qui a moins su encore renouveler son message politique. Cette lente reconquête du pouvoir par François Mitterrand et les siens, les « nouveaux républicains », par analogie à ce que furent les quinze premières années de la III<sup>e</sup> République, a bénéficié,

au premier chef, des zizanies de l'ex-majorité, mais elle a surtout vérifié le bien-fondé du pari engagé par le premier secrétaire du PS en 1971 : tenir le cap de l'union de la gauche et gagner les élections législatives ou présidentielles grâce à un PS renouvé, qui sera le premier à gauche.

Après vingt-trois ans d'opposition, dix ans de militantisme tous azimuts et attrape-tout, ces huit premiers mois de pouvoir incitent à un bilan à la fois prudent et réservé. Prudent au regard du passé et surtout de l'avenir : six ans de magistrature suprême, quatre ans de législature avec une majorité absolue pour le seul PS. Réservé, néanmoins, si l'on songe que, par-delà une boulimie de réformes, deux textes ont marqué ces huit premiers mois du nouveau pouvoir, l'un parfaitement ambigu, la réforme de décentralisation, l'autre infiniment contestable, la nationalisation de 36 banques privées et de 11 groupes industriels. Le premier projet, dont seuls les grands principes ont été adoptés par le Parlement, constitue à lui seul une révolution dans la France jacobine de 1981; c'est la redistribu-

tion du pouvoir, des crédits et des recettes fiscales entre l'Etat central et les élus des communes, départements et régions. Comme la langue d'Esopo, cette réforme peut être la meilleure des choses si elle se traduit par un renforcement des responsabilités locales; elle sera, au contraire, lourde de conséquences si elle s'inspire du « modèle italien » et secrète le clientélisme et les divisions entre régions françaises riches et pauvres.

Le dossier des nationalisations est, en revanche, indéfendable dans la mesure où il constitue une sorte de rupture du contrat social. Ni l'Histoire - les précédents de 1936 et 1945 - ni la rationalité économique ne peuvent justifier une mesure, dont la seule raison d'être est liée à la vieille tradition anarcho-syndicaliste de la gauche et surtout au pacte socialo-communiste.

Et c'est ici que se situent, précisément, l'ambiguïté et le risque majeur du septennat de François Mitterrand. En décrétant la nationalisation du crédit et des firmes les plus performantes de l'économie puis en offrant quatre ministères au PCF, François Mitter-

rand s'est enfermé dans une double contradiction. Economique, d'abord, car il lui est désormais très difficile, voire impossible, malgré les efforts peu concluants de son premier ministre, de susciter l'adhésion des chefs d'entreprises et de faire aboutir une stratégie économique reposant sur le relais de la consommation par l'investissement comme moteur de la conjoncture. Il y a, dans les nationalisations et dans la relance par la consommation, facteurs de déficits, une logique perverse conduisant à un découragement de l'initiative privée et surtout au protectionnisme, inévitable sanction des échecs économiques.

L'autre contradiction de ce pouvoir est politique et la crise polonaise, dont le retentissement en France est exceptionnel, en constitue le révélateur : comment une équipe d'hommes attachés à la démocratie pluraliste et aux libertés publiques peut-elle gouverner avec un quarteron de ministres se réclamant d'un parti qui ne peut se défaire de soixante ans d'allégeance à Moscou?

Il arrive toujours un moment où l'habileté et les expédients doivent

le céder à la clarté. Alors cessent les contradictions, fruits d'ambiguïté majeure. François Mitterrand n'est pourtant pas homme à renier d'un coup une stratégie qui fut la sienne pendant dix ans et qu'il a imposée avec obstination à son partenaire communiste : mais, au-delà des nobles protestations françaises contre la répression militaire en Pologne et le long silence qui ne tardera pas à tomber sur les dix millions de Polonais membres de « Solidarité », le choix de François Mitterrand apparaît sans appel : il fait prévaloir les opportunités de politique intérieure sur les exigences morales, comme si sa mission historique, au cours de ce septennat, était de réduire encore puis d'intégrer le PC au jeu démocratique.

Sans doute le succès d'une telle entreprise justifierait-il la présence de François Mitterrand au Panthéon des grands hommes français. Dans l'immédiat, et pour 1982, la crédibilité de la stratégie choisie et imposée contre vents et marées par François Mitterrand n'en apparaît pas moins singulièrement atteinte.

Pierre Schäffer

# La solidarité latine ne doit pas être un vain mot <sup>(1)</sup>

## LE ROMANCHE MENACÉ

Notre quatrième langue nationale, le romanche, est aujourd'hui une langue menacée de mort. Dès le début de ce siècle, certains analystes en ont annoncé la disparition ; mais il est toujours là et, manifestement, il ne veut pas mourir... Nous allons en une suite d'articles tenter d'approcher les problèmes qui se posent à ce groupe humain, témoin en cette fin du XXe siècle du morcellement linguistique européen, comme sont encore le Liechtenstein, Andorre ou Monaco témoins du morcellement politique européen au début de ce millénaire.

Nous verrons successivement l'histoire des Grisons et du rëto-romanche ; les variantes de cette langue, leur implantation et leur force actuelle ; nous verrons les pressions qu'elle subit et les moyens qui sont les siens pour y résister ; nous nous ferons finalement l'écho du cri d'alarme que poussent nos cousins romanches, des propositions qu'ils présentent, auxquelles il s'agira de donner une suite rapide si l'on veut sauver notre quatrième langue nationale, le « quart lungatg » comme il convient de le dire en romanche.

### La marche arrière

Si la population romanche avait suivi l'évolution moyenne des populations helvétiques, elle aurait passé de 50 000 personnes en 1850 à 110 000 aujourd'hui. Or, que

voyons-nous ? En 120 ans, alors que les groupes linguistiques suisses ont presque triplé, les Romanches ont augmenté de 18,6% ! Ce n'est pas une stagnation, c'est une indiscutable régression.

Entre 1960 et 1970, l'accrois-

sement suisse de 15% correspond à un accroissement romanche de 1%. Mais ce chiffre pourrait encore faire illusion. En effet, il existe en Suisse alémanique principalement quelques colonies romanches alimentées par l'émigration grisonne et seules ces colonies ont augmenté. Leur existence est cependant précaire car les enfants des émigrants abandonnent souvent leur langue maternelle ou laissent alors ce soin à leurs propres enfants, si bien qu'en deux générations une colonie peut disparaître si l'émigration continue ne la sustente pas. Regardez en Valais l'assimilation rapide des émigrés italiens ! Dans le territoire romanche proprement dit, la population a passé de 36 000 à 30 000 environ entre 1850 et 1980 !

Les trois langues grisonnes sont l'allemand, le romanche et l'italien. Leur évolution se remarque fort bien dans le diagramme suivant. Elle se passe de longs commentaires.

### L'histoire en survol

Le territoire grison, âprement découpé par la cisaille des cours d'eau offre un territoire très compartimenté. Si l'on veut essayer d'y voir de grandes régions on peut distinguer :

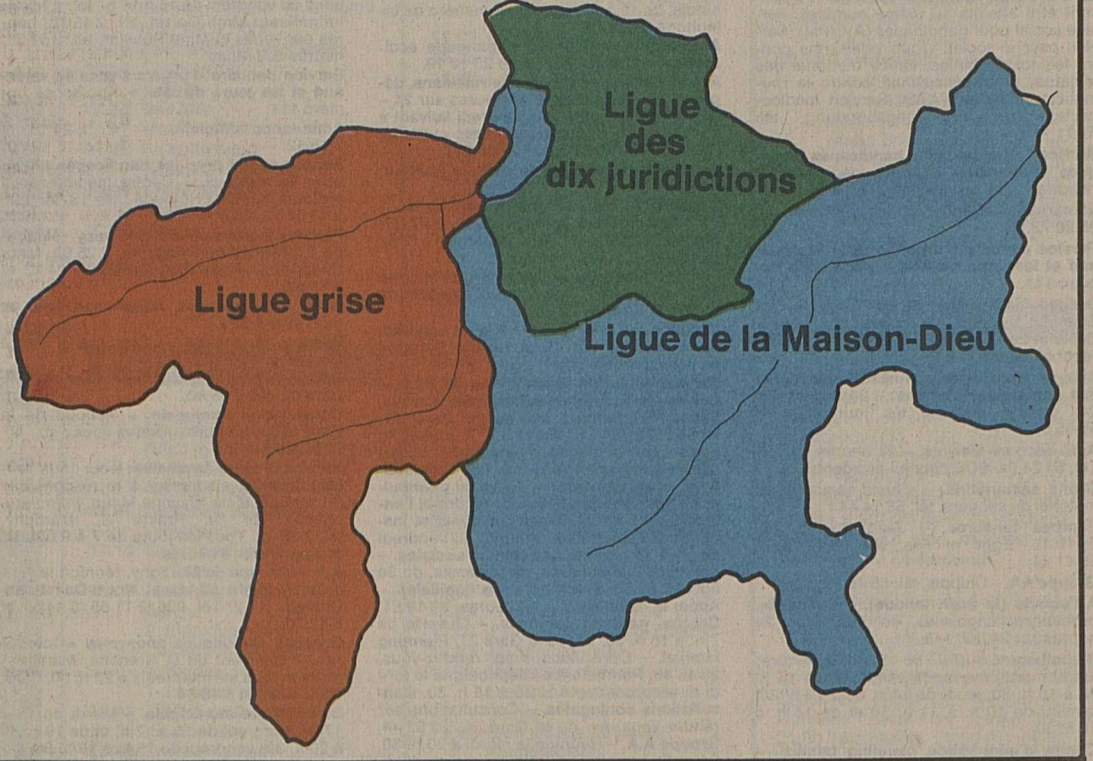
1. au nord, la région de Coire,
2. à l'ouest, la vallée supérieure du Rhin,
3. au centre, les vallées du Rhin postérieur et de l'Albula,
4. au sud, les trois vallées italiennes,
5. à l'est, l'Engadine.

Dans ce petit monde aux horizons divers, privé de cette unité topographique qui conditionne l'histoire valaisanne par exemple, le Moyen Age voit se créer par centaines des communautés qui vont se fédérer en trois ligues :

1. à l'ouest, la ligue grise fondée à Trun en 1424,
2. au sud-est, la ligue de la Maison-Dieu, dont le pacte remonte à 1367,
3. au nord, la ligue des dix juridictions, datée de 1436.

Entre 1440 et 1471, ces trois ligues s'associèrent de diverses manières et leur union ne se démentit plus.

### Les ligues grisonnes



### Situation du romanche

Les Suisses se contentent d'ordinaire de savoir qu'il existe une quatrième langue nationale ; ils sont même assez fiers de dire qu'il faut bien être Suisse pour avoir reconnu la dignité nationale à ce parler modeste ; ils savent que cette langue se parle dans les Grisons. Ils ignorent que celle-ci appartient à un groupe d'idiomes rëto-romanches qui étend son aire de diffusion des Grisons au Frioul en passant par les Dolomites et qui compte dix langues alpestres particulières.

Ces langues sont dérivées du latin populaire en usage au début de l'ère chrétienne ; elles se sont greffées sur une base rhétique dont on ne sait presque rien. Nous verrons

dans un prochain article que les Grisons comptent sur leur sol cinq variantes à ce romanche que notre ignorance croit volontiers unique.

Cette langue se trouve, par les aléas de l'histoire, prise entre l'enclume italienne et le marteau germanique. Et les coups volontaires ou involontaires des forgerons alémaniques laminent une population qui s'en rend compte soudain et qui appelle au secours. Nous voulons entendre cet appel.

En 1800, le romanche est la langue majoritaire des Grisons. En 1860, l'allemand devient la langue la plus répandue ; en 1920, elle est parlée par la majorité absolue de la population. Les Romanches considèrent comme une catastrophe historique l'incendie de Coire en 1464. La ville construite en bois

fut rebâtie en pierre par des artisans du nord et ceux-ci nombreux firent passer définitivement à l'allemand une population jusque-là bilingue. Incontestablement, il a manqué dès lors au romanche un grand centre de rayonnement culturel. En perdant Coire, cette langue perdait un atout important dans sa lutte pour la survie.

Il existe certes de petits centres ; mais dès le XIXe siècle le rôle politique et culturel de ceux-ci - Disentis, Thusis, Samedan, Zerne - déclinait rapidement et la centralisation politique sur Coire privilégia l'allemand.

### Que se passe-t-il aujourd'hui ?

La votation fédérale de 1938 qui conférait au romanche le titre de langue nationale ne lui fut pas d'un grand secours. La période de guerre put un instant faire illusion, car elle diminua sensiblement l'émigration, provoquant même un retour au pays des Romanches de l'étranger, mais dès 1950 l'hémorragie reprenait.

Les Romanches, constate-t-on, sont moins attachés à leur terre que les Valaisans et s'expatrient volontiers. On voit même qu'ils laissent volontiers à des étrangers les places que le développement industriel et touristique leur procurerait chez eux pour s'en aller ailleurs où très vite ils s'assimilent. D'autre part, au contact de l'allemand, ils se sentent dans une situation que connaissent certains Valaisans qui aujourd'hui encore se gênent de parler leur patois ; ils vont donc apprendre l'allemand. Les statistiques que je possède estiment à 20 000 le nombre des Romanches « aliénés » qui ont abandonné leur langue pour se germaniser. Le nombre des Alémaniques romanchisés est quant à lui extrêmement réduit.

### Causes du recul romanche

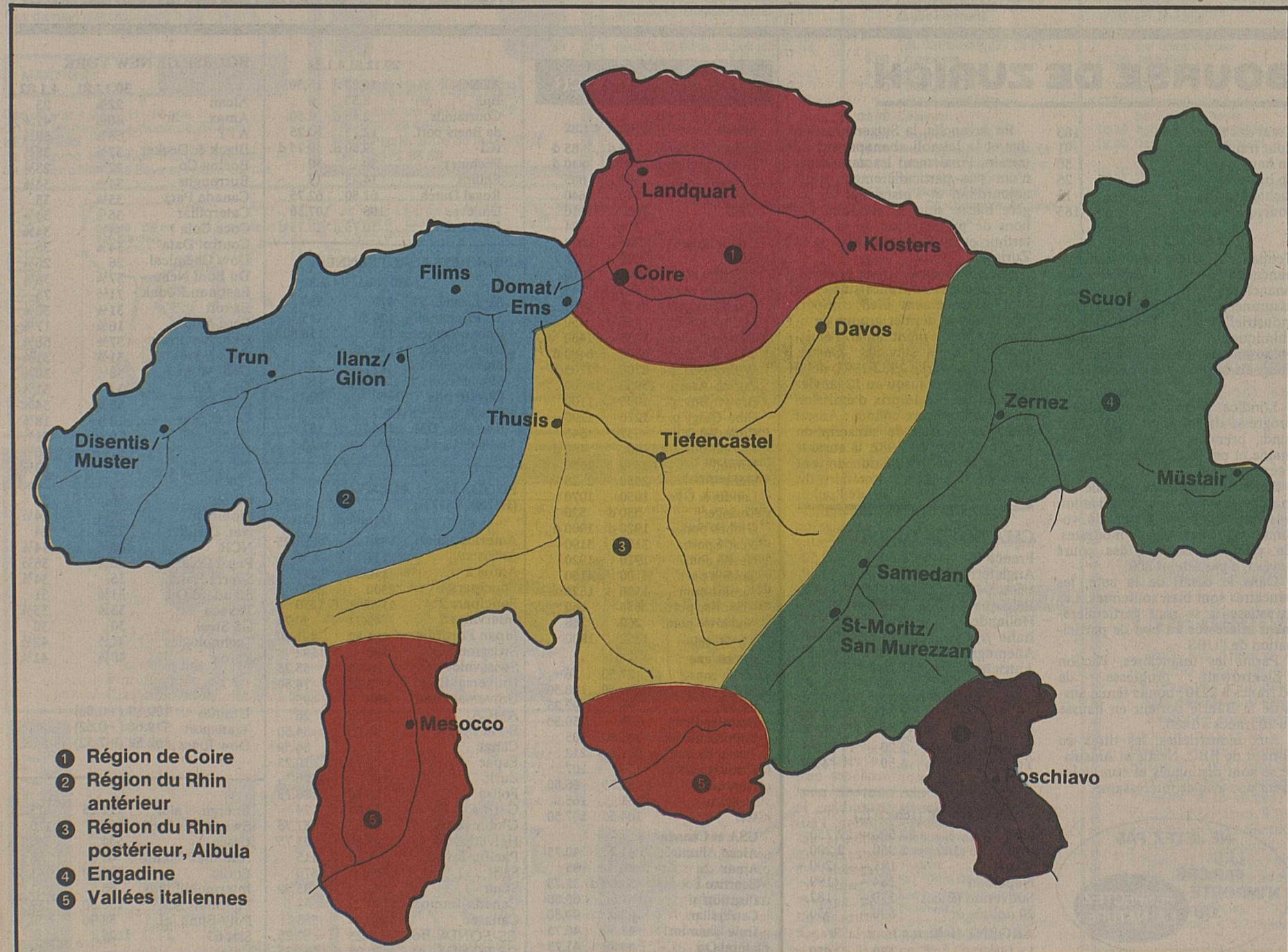
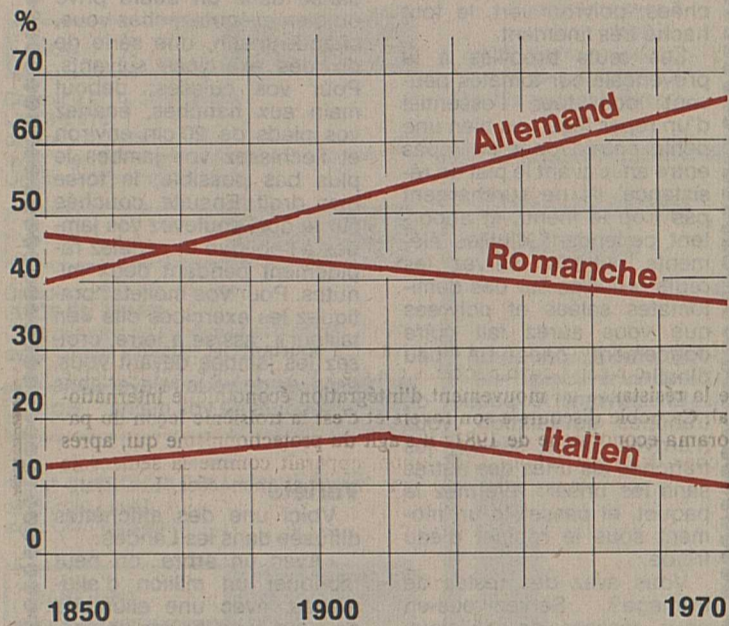
Les causes du recul sont multiples comme bien l'on pense : le développement des communications, l'industrialisation, un tourisme de grande envergure, l'existence de cinq idiomes différents, le complexe d'infériorité des Romanches qui renoncent à imposer chez eux leur langue comme seule et première, une presse réduite, une sorte d'attention servile aux étrangers et d'empressement à se mettre à leur niveau, les mariages mixtes qui abandonnent le romanche à sept sur huit, tout cela semble justifier le propos pessimiste de Jean-Jacques Furer : « Bientôt il ne restera plus qu'une population de vieillards, isolés et oubliés dans des hameaux de montagne à demi abandonnés. »

René Berthod

### Prochain article : Le romanche et sa force

Note. - Source principale : Jean-Jacques Furer, *La mort du romanche*, Revista Retoromontscha, Cuera 1981.

### Evolution des langues 1850-1970



- 1 Région de Coire
- 2 Région du Rhin antérieur
- 3 Région du Rhin postérieur, Albula
- 4 Engadine
- 5 Vallées italiennes





# Avez-vous pris de bonnes résolutions pour 1982?

- Alors, épargnez à l'UBS!

- Des taux d'intérêt plus élevés dès le 1<sup>er</sup> mars.

## 4 1/2 %

Compte d'épargne-placement\*  
Compte d'épargne (Jeunesse)\*  
Compte salaire-épargne (Jeunesse)  
Compte d'épargne 60\*

## 4 %

Compte d'épargne\*  
Compte salaire

\*Vous pouvez aussi choisir le livret

## 3 1/2 %

Compte de dépôt

Nos caissiers vous conseilleront au mieux de vos intérêts.



### ANNONCES DIVERSES

**Chez Noëlle**

CAFÉ NATIONAL  
Rue du Bourg 25  
1920 Martigny  
Téléphone 026/2 37 85  
De 19 heures à 23 h. 30:  
Spécialités au feu de bois  
Lasagnes - Pizzas maison  
Grillades

**TERRE DES HOMMES VALAIS**

LA MAISON ACCUEIL C. C. P. 19-9340  
C. S. P. 19-8045

## Alphonse Orsat S.A.

### Vins Martigny

informe sa fidèle clientèle qu'elle a déménagé ses locaux techniques dans son nouveau centre d'embouteillage, sis à la route du Levant à Martigny.

Les retraits de marchandises se feront à cette adresse à partir d'aujourd'hui mardi 5 janvier; quant aux services administratifs, ils seront entièrement transférés à partir du lundi 11 janvier.

La direction  
36-5004

**PUBLICITAS**

# 212111

**Venez! Profitez!**  
Nous partons en trombe vers l'année 1982!

## FEMINA

MODES

Monthey - Sion - Sierr

## Tome II Le légendaire colonel RAMON un Valaisan chef de maquis en Ligurie

15

Le Valaisan repoussa brusquement son bol à moitié plein. Toto, son âne rieur, son âne simulateur, son fétiche, transformé en saucisses de Francfort! Il enrageait.

Dans la journée, le clan de Gazzo avait retrouvé ses pénates, et le reste de la bande était disséminé dans les villages environnants, ceux de la rive gauche de l'Arroscia, Lenzari, Gavenola, Leverone, Aquila, Bacelega, Vendone, sauf quelques groupuscules familiaux d'Ubag, Ubaghetta, Ligo ou Montecalvo sur l'autre versant, ou encore de Nasino, Alto, Castelbianco, dans le Val Pennavaira. On ne sache pas qu'aucune autre bande ait été aussi bien répartie, intégrée dans l'habitat, au sein d'une population amie. Un peloton de courriers allait assurer les liaisons. Il suffirait de quelques heures, le cas échéant, pour que le Valaisan ait tout son monde sous la main.

Le soir du même jour, ce 14 août 1944, Ramon faisait sauter la route principale près de Borghetto au coude de la vallée, à San Pantaleo (une chapelle posée en surplomb sur la rivière, à l'extérieur du virage creusé dans le rocher).

Quant à la fameuse livraison de vêtements à Gavenola, elle se limitait à quelques douzaines de paires de chaussettes tricôtées par les dames de la riviera. C'était toujours mieux que rien.

XXXI

### Le foin et les sardines

Au premier chant du coq, un paysan matinal passait sous le porche de l'antique cité de Villanova, se dirigeait vers les puits central, pénétrait dans l'impasse du Vico Oratorio...

- Chi è?

La voix inquiète de Sabina, la mère de Letizia. Il entendit qu'on déplaçait derrière la porte un objet lourd, qui raclait le sol... Le lit de la vieille femme, qui dormait là, contre la porte, pour protéger sa fille.

Letizia se réveilla les traits tendus et les yeux lourds de reproches. Une épouse abandonnée, presque une veuve... Apercevoir au milieu du sommeil cet oiseau de passage ne la consolait pas.

- Je ne peux pas rester, lui dit-il. Tu as l'argent?

La caisse de la bande était à sec. Le bas de laine du ménage allait y passer en entier.

- Il faut que tu t'en ailles, ajouta le mari. Va chez tes cousins d'Arnasco, ou à Gavenola... Je pourrai venir te voir plus souvent.

Elle fit la moue. Vindicative, mais à peine, montrant plutôt son indépendance de caractère, elle décida:

- J'aime mieux aller passer quelque temps à San Remo chez les amis de Cippo... Il y va justement vendredi. Je lui demanderai de me prendre avec lui.

Cippo, un charretier de Vessalico, était un des fermiers et un ami de longue date de la famille de Letizia. Brave homme en plus, de toute confiance. Mais de savoir sa femme trimbalée en char à ridelles sur ces routes intérieures que battait la contre-guerrilla (pas question bien entendu d'emprunter l'Aurelia le long du littoral bombardé par la marine et l'aviation alliées) ne souriait pas au Valaisan. Pourtant, il n'insista pas.

- Je te verrai à Borghetto, au passage. Prends ton imperméable, et des couvertures...

En allant rejoindre les autres sur la rivière, en amont d'Ortovero, il était pensif. Rentré de Piaggia la veille, sa première reconnaissance le conduisait sur ce fameux quadrilatère de Villanova - l'aérodrome et ses abords, ses accès - et il se rendait compte qu'il lui serait bien difficile de l'isoler et de le réduire. L'occupant avait eu l'obligeance de faire sauter lui-même, en arrivant, le pont de Garlenda pour protéger ses arrières sur le Val Lerrone, sans se douter qu'il ne pourrait plus jamais rejoindre autrement qu'à pied la SS 28 par la vallée de l'Arroscia. Mais il communiquait encore sans entraves avec Albenga et la côte grâce au pont de Villanova sur cette même rivière Lerrone, et au pont de Leca sur la Neva. S'attaquer à ces deux ouvrages gardés par tout un régiment d'artillerie... Il y avait plus. Comment réagirait la population rurale, empêchée de se rendre avec ses chars de «frutta-verdura» et son bétail au marché d'Albenga, seule place d'échanges et de ravitaillement pour toute la contrée?

Perdu dans sa méditation, il se retrouva près d'Ortovero au milieu d'un groupe de paysans qui gesticulaient et vociféraient comme seuls les Liguriens peuvent le faire. - Les salauds! Les voleurs! Enfer! Damnation! Et le podestat qui ne fait rien! Les carabinieri qui s'en foutent! Cette pourriture nous a déjà volé les chevaux et maintenant le foin! Avec quoi est-ce qu'on va nourrir le bétail cet hiver? Les crapules, les porcs, les fumiers...

Il avait craint un instant que l'accusation ne visât les gars de Domatore, un franc-tireur dont on reparlera, peut-être même les siens. Mais il n'en était rien. Comprenant qu'il s'agissait d'Allemands qui étaient en train d'embarquer les meules de foin sur les prés, il allait passer son chemin quand la voix aiguë d'une femme domina le concert d'imprécations:

### Un récit de Bojen Olsommer

« Et Ramon? Où est Ramon? Il faut chercher Ramon! » Il regarda la vieille qui clamait son nom, et se sentit concerné.

Les malandrins n'étaient pas loin. Ils étaient sept, occupés depuis un bon moment à empiler le foin sur un énorme char à fond plat, et ils s'y prenaient adroitement. Ils avaient dételé quatre perchons massifs à croupe lustrée qui brouillaient aux alentours. Le sergent en tout cas, qui, debout sur le char, répartissait et piétinait le foin pour équilibrer le chargement, était de la partie. Les autres démontaient les meules à coups de fourches et de baïonnettes pour apporter au sergent de longues brassées de foin.

Ramon s'approcha, jeta un coup d'œil aux fusils réunis en faisceau et au FM Mayerling arrimé par-dessus. Il s'adressa au sergent en estropiant son allemand:

- Ordre de réquisition, vous avez?

Question évidemment superflue, parce que si l'opération avait été régulière, avec un bon d'achat à la clef, les gaillards n'auraient pas fait le travail eux-mêmes.

Le sergent toisa Ramon et prononça un seul mot en montrant le foin entassé sur le char et les meules à moitié dépeçées:

- Beschlagnahm.

Confisqué, séquestré... Un vol pur et simple. Mais le sergent faisait un geste de la main pour écarter le gêneur, et deux soldats accouraient déjà en brandissant leur baïonnette. Ramon s'en fut dignement vers la rivière d'un pas tranquille, sans se retourner. Mais dès qu'il eut rejoint la patrouille et repris sa mitrailleuse des mains de Tito, son attitude changea.

- Dépêchons! Sept Fritz avec un gros char de foin. On va aller les attendre dans la petite combe après les casernes. Nous n'avons pas plus d'une demi-heure devant nous.

Il se coulèrent dans les buissons.

Quand le char parut, avec sa montagne de foin et les soldats juchés dessus, Ramon avait réparti les cibles et chapitré les tireurs. On avait vu trop souvent, dans un groupe ennemi, un homme transformé en écumoire par plusieurs mitraillettes à la fois, tandis que les autres passaient entre les gouttes... Au surplus, il fallait économiser les munitions, si rares dans le maquis. Ce que le capobanda n'avait pas prévu, en promettant de couper les oreilles à quiconque bousilleraient les chevaux, c'était qu'un soldat chevaucherait l'un des deux perchons de tête. Il fit signe aux gars qu'il se chargerait de celui-là.

(A suivre)

# Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

# Sports

## Qui désire accompagner le FC Sion?

Comme déjà annoncé, le FC Sion se déplacera à l'étranger pour son camp d'entraînement d'hiver, plus précisément au Sénégal. Cette « expédition » aura lieu du 19 janvier au 4 février. L'agence Lathion, qui organise ce voyage, dispose de quelques places pour accompagnants. Les intéressés doivent s'annoncer au plus vite, cette semaine encore, à l'agence de Sion, tél. 22 48 22, en raison de la demande des visas et des vaccins à effectuer.

## AUTOMOBILISME

### Possible forfait des Talbot à Kyalami

Retentissant coup de tonnerre dans le monde de la formule 1. A un peu plus de deux semaines des premiers essais officiels en vue du Grand Prix d'Afrique du Sud, manche d'ouverture du championnat du monde des conducteurs édition 1982, l'écurie Talbot-Ligier envisage sérieusement de renoncer à effectuer ce déplacement, faute de pouvoir disposer de ses traditionnels moteurs Matra 12 cylindres...

En effet, des difficultés d'ordre politique et financières se seraient manifestées entre Talbot et la firme Matra qui lui fournit ses groupes propulseurs et cette dernière aurait cessé de livrer ses produits ainsi que l'étude et le développement du turbo V 6 attendu avec impatience du côté de Vichy. Pour pallier à cette situation, Guy Ligier vient de passer commande de moteurs Ford-Cosworth « normaux », mais étant donné que ce changement inopiné ne peut s'opérer aussi aisément - au niveau technique notamment - il est fort possible que le Grand Prix d'Afrique du Sud se déroule sans la présence de Jacques Laffite et de son nouvel équipier Eddie Cheever. J.-M. W.

## FOOTBALL

### AVANT LE TOURNOI EN SALLE DE GENÈVE

Organisé par notre confrère Erwin Zogg et le service des sports de la ville de Genève, le tournoi en salle de Genève, qui se déroulera les 7 et 8 janvier à la patinoire des Vernets, bénéficiera, pour sa première édition, d'une participation de choix. Saint-Etienne et Monaco, les deux dominateurs du championnat de France, Servette, Zurich et NE Xamax seront, en effet, directement opposés dans ce tournoi, qui sera disputé selon la formule d'un championnat.

L'équipe victorieuse empochera 15 000 francs, la seconde 10 000 francs et la troisième 5000 francs. Les organisateurs ont établi un budget de l'ordre de 300 000 francs. Pour le respecter, ils escomptent une moyenne de 7000 spectateurs par soirée. Les cinq équipes se déplaceront à Genève avec toutes leurs vedettes. Un seul forfait est cependant à déplorer: celui du Neuchâtelois « Didi » Andrey.

**Voici l'ordre des rencontres du tournoi en salle de Genève:**  
Jeudi 7 janvier: 19.15 Servette - NE Xamax. 19.50 Monaco - Zurich. 20.25 NE Xamax - Saint-Etienne. 21.20 Zurich - Servette. 21.55 Saint-Etienne - Monaco.

Vendredi 8 janvier: 19.15 NE Xamax - Zurich. 19.50 Monaco - Servette. 20.25 Saint-Etienne - Zurich. 21.20 Monaco - NE Xamax. 21.55 Servette - Saint-Etienne.

Les rencontres se dérouleront en deux mi-temps de 14 minutes.

## ECHOS... ECHOS... ECHOS...

### Les malheurs d'Hansi

L'attaquant international de Stuttgart Hansi Müller, opéré du genou le 8 novembre dernier, n'est pas au bout de ses peines. De retour des îles Canaries, où il s'était entraîné deux heures par jour sur le sable, Müller a constaté que son genou avait de nouveau gonflé. Son retour devra être reporté, alors qu'il avait prévu de l'effectuer le 16 janvier contre Düsseldorf.

### Mieux vaut tard...

Herman Stessl, l'entraîneur autrichien du FC Porto, a bien failli perdre sa place lors de la dernière journée de championnat. Après cinq nuls consécutifs et une défaite, les dirigeants lui avaient posé un ultimatum: un succès contre Boavista ou le renvoi. Porto l'a emporté, grâce à un but inscrit à la... 90e minute.

### Un Yougoslave en Israël?

Les responsables de la Fédération israélienne de football sont en pourparlers avec l'entraîneur yougoslave Povola. Ce dernier pourrait prendre la di-

rection de la sélection nationale, poste vacant depuis plusieurs semaines et convoité par plusieurs entraîneurs britanniques.

### Les malheurs de Jennings

Pat Jennings, le gardien d'Arsenal et de la sélection d'Irlande du Nord, se souviendra du samedi 2 janvier 1982. Arsenal a en effet été battu 1-0 en coupe par Tottenham, un but de Crooks sur un tir anodin et une bête de Jennings, lequel était ensuite blessé dans un choc avec le même Crooks. Diagnostic: déchirure à l'aîne et un mois d'indisponibilité.

### ● Indépendante Intéressé par Luque

Les dirigeants du club argentin d'Independiente ont manifesté l'intention de racheter au club mexicain de Tampico le contrat de l'ex-international Leopoldo Luque, l'un des artisans du succès argentin au championnat du monde de 1978.

L'avant-centre argentin a révélé à Buenos Aires avoir été contacté par des représentants d'Independiente après l'annonce que les pourparlers entre Luque et un autre club argentin, Boca Juniors, avaient échoué. Toutefois, il est peu probable que l'intérêt d'Independiente pour Luque se concrétise si Tampico entend récupérer les 150 000 dollars versés à l'Union de Santa Fe pour son transfert, ainsi qu'il en a manifesté l'intention.

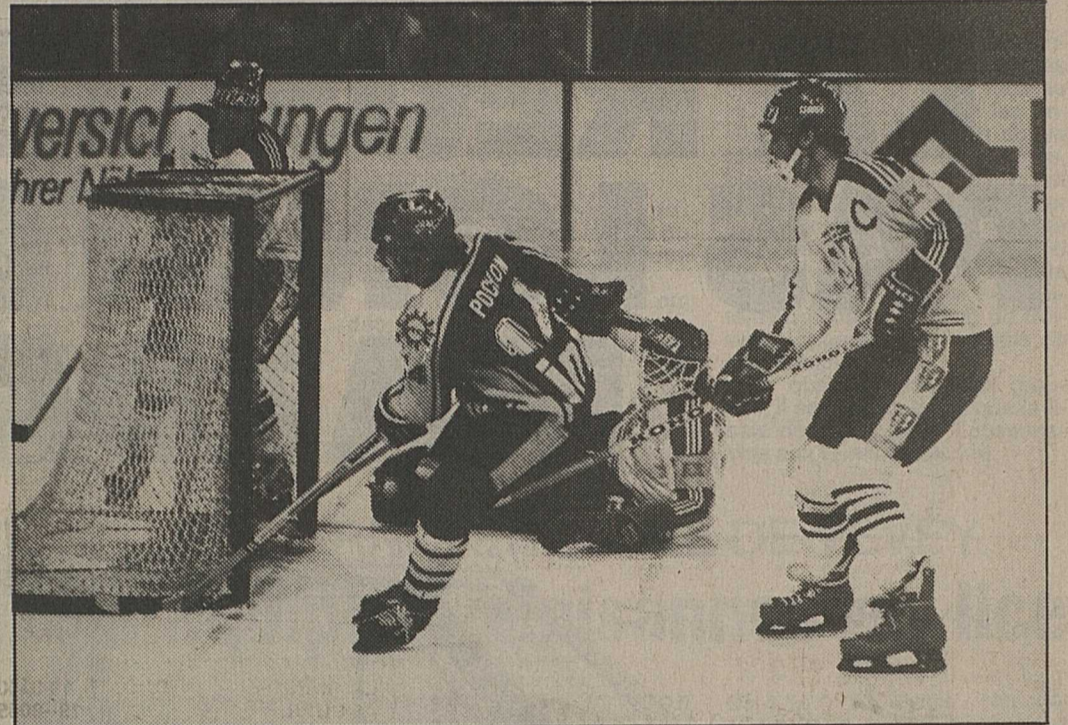
● ESPAGNE. - 18e Journée: Real Madrid - Real Sociedad de San Sebastian 1-1. Cadix - FC Barcelone 1-0. Valence - Saragosse 2-1. Espanol Barcelone - Hercules Alicante 0-1. Osasuna Pampelune - FC Séville 1-0. Athletic Bilbao - Atletico Madrid 2-0. Betis Séville - Racing Santander 1-1. Sporting Gijon - Valladolid 2-2. Las Palmas - Castellon (n'a débuté qu'à 22 heures). Classement: (18 matches) 1. FC Barcelone, Real Madrid, Real Sociedad San Sebastian 25; 4. Saragosse 22; 5. Betis Séville, Athletic Bilbao, Valence 20; 8. Valladolid 18.

## HOCKEY: CE SOIR À 20 HEURES

# VIÈGE - SIERRE: L'HEURE DU 4<sup>e</sup> DERBY!

Après la sévère correction prise par les Viégeois (8-1), le 24 novembre dernier à Graben, d'aucuns pensaient que la formation haut-valaisanne connaîtrait de graves problèmes pour la fin de championnat. Par la suite et pour aussi curieux que cela puisse paraître, les hommes d'Harrigan ont été à même d'obtenir le maximum de points lors des six rencontres disputées dans les semaines qui suivirent. En gagnant à Olten, puis en prenant le meilleur sur Lausanne, Viège a permis à Sierre d'assurer sa position de leader ainsi que sa participation au tour de promotion. Dans le contexte actuel, et de par les positions qu'occupent en ce moment les antagonistes de ce soir, il semble bien que les arrières soient assurés pour la suite des événements.

Quant à la rencontre de ce soir, toutes les suppositions sont possibles. Chacun a pu faire sa cure de repos pendant la pause de Noël et se préparer en vue des dures échéances de ces prochains jours. Du côté sierrois, on annonce un contingent complet avec un moral au beau fixe. Chez les Viégeois, la longue attente de Leander Schmidt est terminée et



F. Wyssen, Zuber et B. Zenhäusern (de gauche à droite) n'ont rien pu faire face à Pochon et au HC Sierre. La tradition sera-t-elle respectée ce soir? (Photo Varonier)

l'arrière numéro 12 pourra reprendre du service dès ce soir. Sera-t-il de la partie? Il semble que oui, mais certainement pas dans une fonction de joker! Tenu à l'écart de la compétition depuis la soirée du 17 janvier 1981, il semble peu probable que ce « revenant » pourra tenir un rôle prépondérant étant

donné son manque de « ro-dage », même s'il n'a jamais renoncé aux entraînements depuis le début de l'actuelle saison. Puisse cette rencontre tant attendue être de bon augure pour l'équipe d'Harrigan! C'est ce que nous souhaitons aux Viégeois en espérant qu'avec un peu de chance ils pourront rompre

avec une certaine tradition qui veut que Sierre prennent régulièrement le meilleur sur les Haut-Valaisans. Depuis le 10 octobre 1980, les Sierrois ont donné le ton, soit six fois d'affilée, d'où une septième confrontation qui est vraiment placée sous le signe du derby! MM.

## COURSE AUTOUR DU MONDE

### Alarme de détresse de Disque d'or 3 Un mauvais tour d'Argos?

Depuis le lundi 4 janvier 1982, à 4 h. 18, la balise Argos montée à bord de « Disque d'or 3 » émet sur la fréquence de détresse. Au tiers de la route entre la Nouvelle-Zélande et le cap Horn, dans le bassin du Pacifique austral, une telle situation est synonyme de catastrophe. Ceci d'autant plus que Pierre Fehlmann avait toujours précisé que le signal d'alarme ne serait jamais enclenché avant que l'équipage ne soit réduit à embarquer dans les canots de survie.

Le comité du Swiss Ocean Racing Club, immédiatement

alerté, mobilisa tous ses moyens pour établir les liaisons indispensables entre l'équipage à terre, les organisateurs de la course en Angleterre et les responsables du service Argos auprès du centre national d'études spatiales à Toulouse. A 10 heures, les Morgliens furent avisés que Toulouse n'était pas en mesure de communiquer une nouvelle position du bateau suisse avant 20 heures.

Dans ces conditions, l'action sauvetage en mer devait être déclenchée et l'alarme fut donnée par télex à Radio Nouvelle-Zélande, la marine de ce pays étant mise de piquet afin de prendre toutes les mesures nécessaires pour tenter de joindre le bateau suisse.

En fin de matinée, un nouvel appel téléphonique de Toulouse donnait une nouvelle position du bateau recueillie par un se-

cond satellite, toujours accompagnée du signal de détresse.

Les informations venaient néanmoins calmer les esprits puisqu'elles indiquaient que « Disque d'or 3 » poursuivait sa route à près de 12 nœuds dans le bon cap.

Ce n'était finalement qu'à 12 h. 20 qu'un télex de la Nouvelle-Zélande confirmait ces données. En effet, la marine avait pu entrer en contact avec un concurrent de la course « United Friendly » qui avait lui-même eu avec « Disque d'or 3 » une liaison radio sans mention de difficultés.

Il semble donc que la balise Argos a dû s'enclencher sur le signal de détresse pour une raison inconnue, provoquant une vive émotion en Suisse.

« Disque d'or 3 » se trouvait, hier matin, à 7 h. 38 GMT, à la position 53.48 degrés sud et 144.06 degrés ouest. On apprend par ailleurs par les organisateurs de la course que le bateau d'Eric Loizeau « Gauloise 3 » avait dématé à 1300 miles d'Auckland et que son équipage était encore indécis sur les options à prendre: retourner à Auckland ou tenter de chercher refuge sur l'île de Tahiti.

## TOTO

Liste des gains du concours No 1 des 2 et 3 janvier 1982:  
1 g. avec 5 Nos 13 057 fr. 70  
85 g. avec 12 p. 279 fr. 30  
997 g. avec 11 p. 23 fr. 80  
5 380 g. avec 10 p. 4 fr. 40

## TOTO-X

Liste des gains du concours No 1 des 2 et 3 janvier 1982:  
1 g. avec 5 Nos 6 687 fr. 70  
35 g. avec 5 Nos 668 fr. 75  
2 254 g. avec 4 Nos 10 fr. 40  
23 466 g. avec 3 Nos 2 fr. 80  
Somme approximative du premier rang au prochain concours: 150 000 francs.

## Pari-Trio aussi le samedi

Aux concours hebdomadaires des jeudi et dimanche sur la course du PMU français, s'ajoutera chaque samedi, du 9 janvier au 13 février, un concours Trio-Quarto qui portera aussi sur la course du tiercé français. D'autre part, les concours sur les courses suisses reprendront le 17 janvier (courses sur neige à Arosa)

## GOLF

### Un million pour Johnny!

L'Américain Johnny Miller a remporté le tournoi de Sun City (Home-land « indépendant » de Bophutswana) après un play off de 9 trous supplémentaires, il devançait finalement l'Espagnol Severiano Ballesteros, encore à égalité avec lui après 72 trous. Le play off a duré deux heures un quart. L'effort en valait la peine. Le vainqueur a empoché la somme de 500 000 rand, soit près d'un million de nos francs. Le second, Ballesteros, a tout de même encore eu « droit » à quelque 300 000 francs suisses.

Classement final: 1. Johnny Miller (EU) 277; 2. Severiano Ballesteros (Esp) 277; 3. Jack Nicklaus (EU) 278; 4. Lee Trevino (EU) 289; 5. Gary Player (AS) 292.

## VOLLEYBALL

### COUPE D'EUROPE

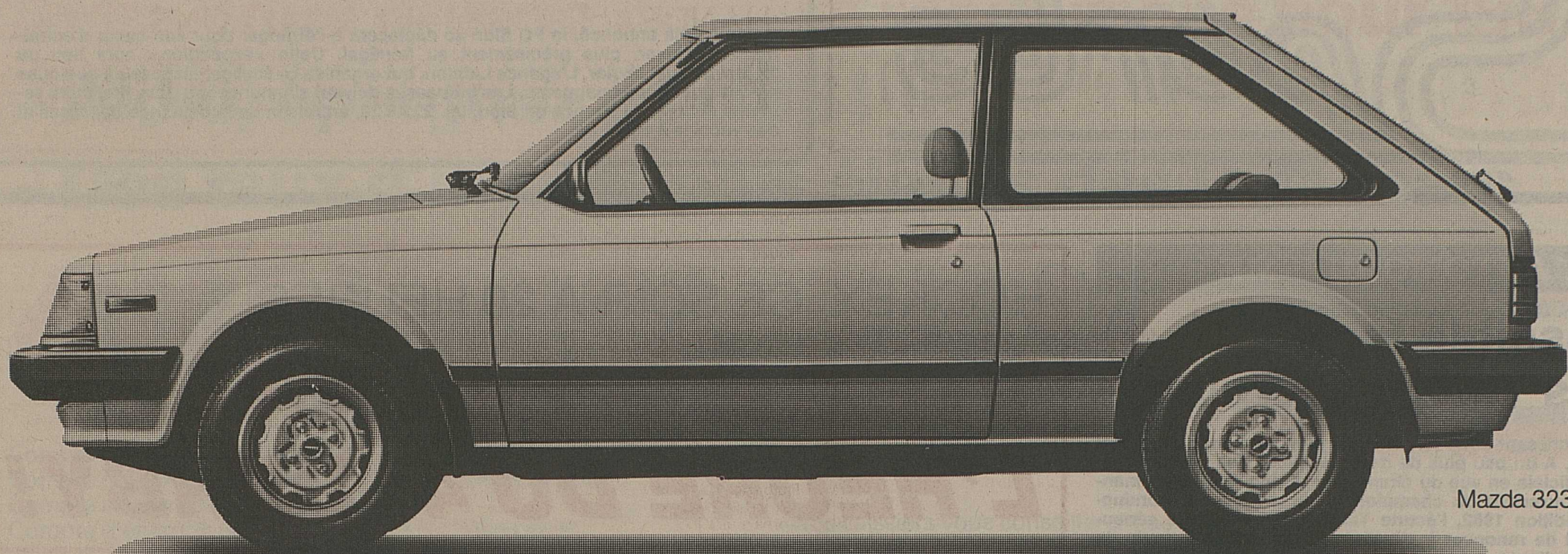
#### Tâche difficile pour Uni Lausanne

L'équipe féminine d'Uni Lausanne, seule formation helvétique encore qualifiée dans les coupes européennes de volley-ball, aura une rude tâche en quarts de finale de la coupe des vainqueurs de coupe: le LUC affrontera le Cska Sofia, gagnant de la coupe des champions en 1979 et favori de la compétition. Le match aller aura lieu à Lausanne-Dorigny, demain à 20 heures, la rencontre retour le 13 janvier.

## REDACTION SPORTIVE 1950 Sion

(Centrale) tél. 23 30 51

Jean-Pierre Bähler  
Téléphone privé 027 / 22 39 02  
Jacques Mariéthoz  
Téléphone privé 027 / 22 95 85  
Gérard Joris  
Téléphone privé 027 / 88 11 21  
Christian Michellod  
Téléphone privé 026 / 2 62 46



Mazda 323

# LA REUSSITE NE RESTE PAS LONGTEMPS SEULE: MAZDA 323 CD



Mazda 323 CD

**V**oici la Mazda 323 CD. C'est une berline de ligne classique, d'une conception nouvelle, la même qui fait l'extraordinaire succès de la Mazda 323 à hayon. Désormais vous avez le choix entre deux styles de carrosserie, pour des voitures qui offrent les mêmes excellentes qualités routières, la même fiabilité.

## LE MEILLEUR DE L'AUTOMOBILE

La Mazda 323 CD, c'est aussi une toute nouvelle traction avant.

Rien que les avantages de cette formule, sans ses inconvénients. Tenue de route: aucun problème évidemment. Direction douce et précise, rayon de braquage court, commande de vitesses agréable. Une suspension indépendante mais rigoureusement stable. Un moteur (1300 ou 1500 cm<sup>3</sup>) à la fois puissant et sobre, disposé transversalement et 5 vitesses bien étagées. Confort grand large d'un habitacle spacieux. Tableau de bord fonctionnel parfaitement équipé. Plaisir de conduire et de voyager. Sécurité. Silence.

## UN COFFRE PLEIN D'IDEES

C'est aussi le coffre de la Mazda 323 CD qui fait la différence. Vaste. Profond. Et, surtout, polyvalent. Grâce aux 2 positions interchangeables de la roue de secours: horizontale ou verticale. Et puis - pas banal non plus sur une berline classique - les deux dossiers arrière rabattables séparément. Si pratique pour loger des skis ou un petit meuble!

Alors, à vous de choisir entre la 323 et la 323 CD: simple question de ligne - et de coffre.

Mazda 323 1300 CD, 4 portes, 5 vitesses: Fr. 12.750.-

Mazda 323 1500 CD, 4 portes, 5 vitesses: Fr. 13.850.-  
(Toit ouvrant électrique: Fr. 500.-)

Mazda 323 1500 CD, 4 portes, Automatic: Fr. 14.850.-

Consommation ECE/DIN:  
1300 CD/1500 CD: 5,4/5,4 l à 90 km/h,  
7,9/7,4 l à 120 km/h, 8,4/8,7 l en ville.

Autres modèles de la gamme Mazda 323 de Fr. 10.140.- (1100 cm<sup>3</sup>) à Fr. 14.500.- (1500 GT).

Mazda (Suisse) SA, 1217 Meyrin 1 (Groupe Blanc & Paiche)

# MAZDA 323

**L'AVENIR VOUS DONNERA RAISON**

**Sion** Garage Vultagio Frères SA, 027/22 39 24  
**Sion** Couturier SA, av. Tourbillon 23-25, 027/22 20 77  
**Sierre** Aminona SA, route de Sion 65-67, 027/55 08 24  
**Martigny** Garage de l'Autoroute, route de Fully 57, 026/2 63 24

**Glis** O. Hutter, 028/23 42 21  
**Monthey** Schupbach SA, av. France 11, 025/71 23 46  
**Rennaz** Garage P. Vogel, 021/60 18 26  
**Saint-Maurice/La Balmaz** Claude Boson, 026/8 42 78  
**Saint-Séverin-Conthey** J.-B. Carruzzo, 027/36 22 43

**Saxon** Garage du Casino, 026/6 22 52  
**Stalden** Garage Rallye, 028/52 14 34  
**Aigle** Roux Automobiles SA, av. Veillon 7, 025/26 17 76





# HOCKEY SUR GLACE: LA REPRISE CE SOIR

## LNA: Les Romands contre les Grisons

Après exactement vingt jours de pause, le hockey sur glace reprendra ses droits ce soir dès 20 heures sur les patinoires helvétiques. Lors de cette trêve de fin d'année, il y a eu, bien sûr, la coupe Spengler mais également une multitude de matches amicaux. On ne retiendra pas tous les résultats. Cependant, relevons le bon comportement de Villars face au CP Berne (petite défaite 4-5) ou encore les deux défaites enregistrées par le CP Zurich contre Langenthal et Coire. Cela a peut-être son importance avant le tour promotion-relégation...

### Davos - Fribourg (2-4 5-5 1-4) Le marathon

On se souvient que le 8 décembre dernier le derby romand Bienne - Fribourg avait dû être arrêté en raison d'une panne d'électricité. Ce match sera rejoué jeudi 7 janvier. Ainsi, Fribourg-Gottéron, à trois points du leader Arosa (si l'on tient compte de la division des points) jouera ce soir sur la nouvelle patinoire de Davos. Puis, jeudi, les gars de Pelletier se rendront à Bienne et samedi ils recevront Zurich. Dur programme! Les Fribourgeois n'apprécient pas particulièrement les déplacements en terre grisonne. Ils se sont tous soldés par des défaites. Gottéron essaiera donc de faire mieux ce soir, et on pourra se rendre compte rapidement si la pause

fut bénéfique ou alors dévastatrice...

### Bienne - Arosa (1-6 5-5 4-7) Les extrêmes

Bienne n'a pas fini de faire parler de lui. La valse des entraîneurs se poursuit avec maintenant l'ex-entraîneur du CP Zurich Kent Ruhnke à la tête du club seelandaïs. Les Biennois connaissent l'importance de ce match. La lutte s'annonce particulièrement âpre pour éviter les deux places du tour de relégation. Elle se circonscrit à trois clubs: Berne, Zurich et Bienne. Notons à ce sujet qu'un seul match (Bienne - Zurich le 16 janvier) opposera des équipes directement concernées par la relégation. Une raison de plus pour Bienne d'essayer de

se montrer à la hauteur des joueurs de Lasse Lilja... comme par le passé!

### Langnau - Berne (2-4 6-3 2-2) Belle occasion

Langnau possédant un match de plus que Fribourg, les gars de Dave Smith occupent le second rang du classement, à trois points (toujours en ayant divisé le total des points par deux) d'Arosa. Une victoire des pensionnaires de l'Ilfis ce soir face au rival cantonal Berne, permettrait aux tigres de voir l'avenir d'un fort bon œil. Quant au CP Berne il ne sait plus trop où il en est. Qu'on en juge: après des débuts encourageants soldés par treize points en dix rencontres, les Bernois se sont totalement effondrés pour ne réussir que deux points lors des dix autres rencontres! Le quatrième tour a cependant

bien commencé pour le CP Berne puisque les joueurs de Dave Chambers se sont imposés contre Zurich et Bienne, ses deux principaux ennemis.

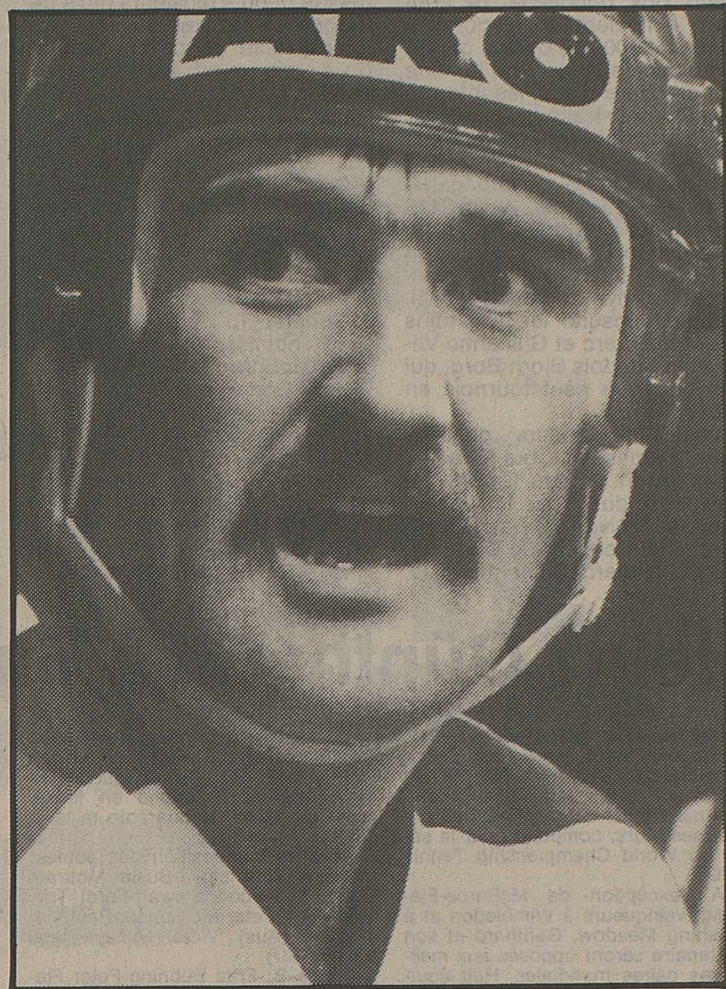
### Zurich - Kloten (4-6 3-2 0-7) Tous les moyens?

Pour s'imposer au Hallenstadion il faut affronter deux adversaires: l'équipe des bleu et blanc bien sûr, mais également le public déchaîné, qui use de tous les moyens pour déconcentrer l'équipe adverse. On ose imaginer l'impact de ce derby zurichois qui mettra aux prises l'une des meilleures attaques du pays Kloten (111 buts marqués) à la moins bonne défense de ligue nationale A avec 111 buts encaissés. Espérons que pour une fois le hockey sortira vainqueur de ce derby qui promet d'être chaud!

Jean-Jacques Rudaz

### A guichets fermés

● Le CP Langnau communique que le match CP Langnau - CP Berne se jouera à guichets fermés.



La coupe Spengler aura été bénéfique pour Kent Ruhnke. C'est en effet à Davos que tout s'est passé entre lui et le HC Bienne. Dès ce soir, hors de la glace, il s'agira de prouver que M. Gassmann a fait le bon choix. Une tâche délicate face à l'actuel leader Arosa...

(Photo ASL)

# LNB: Olten et Viège à la poursuite des leaders

Un clin d'œil au classement de ligue nationale B nous permet de constater que Sierre et Lausanne sont virtuellement qualifiés pour le tour promotion-relégation. Dans le groupe est, Ambri et Lugano craignent encore la formation de Cadieux qui n'a pas fini de regretter son départ catastrophique. Coire est à deux points du HC Lugano de Real Vincent et peut donc encore espérer.

En ligue nationale B deux équipes tomberont en première ligue. Un relégué dans chaque groupe. Les six équipes de chaque région repartent - avec points divisés comme en ligue A - pour un mini-championnat de dix matches. Le dernier de chaque groupe, uniquement, descendra en première ligue. Grindelwald et Zoug semblent être les moins bien lotis...

### Grindelwald - La Chaux-de-Fonds (2-13 5-4 4-9)

Les Bernois joueront chèrement leur peau afin de ne pas regagner la première ligue. A Grindelwald on attendait avec impatience la pause de fin d'année afin de récupérer plusieurs joueurs blessés. En recevant ce

soir le HC Chaux-de-Fonds, Grindelwald essaiera de faire la même chose qu'un certain 27 octobre, date à laquelle les Bernois avaient battus les Neuchâtelois d'une petite longueur.

### Olten - Lausanne (4-5 5-2 3-6)

Voilà une affiche intéressante, qui devrait logiquement être une propagande pour le hockey sur glace. Toutes les conditions sont là pour que ce match enthousiasme le public soleurois. En trois confrontations, Lausanne s'est imposé à deux reprises, les deux fois sur sa patinoire. Pour les Vaudois, le déplacement de ce soir ne s'annonce pas des plus tranquilles: Olten jouera sans complexe en mettant tout ce qui lui reste encore dans le ventre afin d'espérer un tout petit peu.

### Viège - Sierre (5-6 1-4 1-8)

Le 24 novembre, le HC Sierre recevait le HC Viège. Le suspense ne dura pas longtemps et les hommes de Rochat s'imposèrent sur le score éloquent de 8-1. Depuis lors, le HC Viège n'a plus perdu! Les Haut-Valaisans restent sur une belle série de victoires (six consécutives) pour s'être notamment imposés à La Chaux-de-Fonds et à Olten et pour avoir battu, le 15 décembre, le HC Lausanne. Ces six derniers résultats valent leur pesant d'or et les Sierrois devront se méfier de ces Viégeois aux dents longues.

### Villars - Langenthal (1-5 3-4 5-3)

Un peu comme le HC Chaux-de-Fonds, le HC Villars aura quelque peu déçu cette saison. Le départ de Georges-Claude Rochat pèse finalement assez lourd dans la balance et il semble bien que le nouvel entraîneur Mike Mc Namara n'ait pas réussi dans son entreprise. Dès lors, on ne joue plus que pour le plaisir dans la station vaudoise devant des affluences misérables. Villars la plus faible attaque de LNB: il y avait longtemps que l'on n'avait plus vu cela! Ce soir les Villardous essaieront de réduire à cinq points le retard qui les sépare du HC Langenthal.

J.-J. R.

## Avec nos ligues inférieures

**Deuxième ligue:** Täsch - Zermatt 1-11; Sembracher - Ayer 3-6; Embd-Kalp. - Sembracher 8-2; Nendaz - Zermatt 4-13; Sembracher - Täsch 4-6; Zermatt - Ayer 16-3; Embd-Kalp. - Nendaz 6-1; Sembracher - Vissoie 1-4.

**CLASSEMENT:** Zermatt 3, 6 pts; Embd-Kalp. 2, 4; Vissoie 1, 2; Täsch 2, 2; Ayer 2, 2; Nendaz 2, 0; Sembracher 4, 0.

**Troisième ligue 12 a:** Charrat - Illiez 3-7; Monthey 2 - Charrat 10-8; Sion 2 - Sembracher 2 4-4; Sion 2 - Charrat 11-3; Monthey 2 - Sembracher 2 4-1; Verbier - Illiez 3-11; Monthey 2 - Illiez 1-5; Sembracher 2 - Salvan 2-1; Sembracher 2 - Verbier 3-4; Charrat - Martigny 4-10; Monthey 2 - Verbier 3-2; Sembracher 2 - Charrat 5-8; Salvan - Monthey 7-6; Charrat - Verbier 7-4; Salvan - Illiez 3-4; Sion 2 - Martigny 7-5.

**CLASSEMENT:** Illiez 4, 8; Monthey 2 5, 6; Sion 2 3, 5; Sembracher 5, 5; Charrat 6, 4; Martigny 2, 2; Salvan 3, 2; Verbier 4, 0.

**Troisième ligue 12 b:** Sierre 2 - Leukergrund 4-3; Saas-Fee 2 - Sierre 2 0-14; Sierre 2 - Grône 13-2; Grimentz - Sierre 7-9; Sierre 2 - Saas-Fee 6-2; Saint-Léonard - Saas-Fee 6-2; Nendaz 2 - Grône 3-1; Montana 2 - Leukergrund 2-3; Montana 2 - Sierre 4-8.

**CLASSEMENT:** Sierre 2 6, 12; Saint-Léonard 1, 2; Nendaz 2 1, 2; Leukergrund 2, 2; Grimentz 1, 0; Montana 2 2, 0; Grône 2, 0; Saas-Fee 2 3, 0.

**Troisième ligue 12 c:** Saas-Fee - Täsch 2 14-0; Saas-Grund - Rarogne 6-7; Grächen - Täsch 2 14-2; Rarogne - Tourtemagne 10-5; Almagell - Saas-Grund 3-6; Leukerbad - Saas-Fee 9-2; Leukerbad - Almagell 8-4; Saas-Grund - Saas-Fee 1-1; Täsch 2 - Saas-Grund 2-6; Saas-Fee - Almagell 2-5.

**CLASSEMENT:** Saas-Grund 4, 5; Leukerbad 2, 4; Rarogne 2, 4; Saas-Fee 4, 3; Grächen 1, 2; Saas-Almagell 3, 2; Turtmagne 1, 0; Täsch 2 3, 0.

## Pour nous rafraîchir la mémoire...

### Le programme de la soirée

#### LNA

20.00 Bienne - Arosa  
Davos - Gottéron  
Langnau - Berne  
Zurich - Kloten

#### CLASSEMENT

1. Arosa	23	14	4	5	117-	77	32
2. Langnau	23	11	4	8	103-	104	26
3. Gottéron	22	9	7	6	87-	84	25
4. Kloten	23	11	2	10	111-	96	24
5. Davos	23	9	6	8	95-	97	24
6. Berne	23	6	5	12	73-	88	17
7. Bienne	22	7	2	13	91-	106	16
8. Zurich	23	6	4	13	81-	111	16

#### Classement des buteurs

G. Lindemann (Arosa)	13	28	41
Randy Wilson (Davos)	25	12	37
Sullivan (Langnau)	23	14	37
Ron Wilson (Davos)	20	15	35
Johnston (Kloten)	16	19	35
Gosselin (Bienne)	20	14	34
Lussier (Gottéron)	18	16	34
Grenier (Arosa)	22	11	33
Martel (Bienne)	17	15	32
P. Schlagenhauf (Kloten)	21	10	31
M. Lindemann (Arosa)	19	12	31
A. Schlagenhauf (Kloten)	12	16	28

#### LNB

##### Groupe ouest

20.00 Grindelwald - Chaux-de-Fonds  
Olten - Lausanne  
Viège - Sierre  
Villars - Langenthal

#### CLASSEMENT

1. Sierre	23	17	2	4	122-	74	36
2. Lausanne	23	17	1	5	135-	86	35
3. Olten	23	15	0	8	122-	80	30
4. Viège	23	13	2	8	103-	96	28

5. Chaux-de-Fonds	23	8	2	13	117-	115	18
6. Langenthal	23	7	4	12	75-	102	18
7. Villars	23	4	3	16	69-	126	11
8. Grindelwald	23	2	17	73-	137	8	

#### Classement des buteurs

Dubé (Sierre)	39	20	59
Koleff (Olten)	29	25	54
Métivier (Sierre)	22	26	48
Ebermann (Lausanne)	23	24	47
Novak (Lausanne)	34	12	46
Primeau (Viège)	29	10	39
Trottier (Chaux-de-Fonds)	19	15	34
Haas (Chaux-de-Fonds)	18	15	33
Boucher (Villars)	14	17	31
Taylor (Olten)	18	11	29
Neininger (Chaux-de-Fonds)	17	12	29

#### Groupe est

20.00 Coire - Ambri  
Dübendorf - Herisau  
Wetzikon - Rapperswil  
20.30 Lugano - Zoug

#### CLASSEMENT

1. Ambri	23	15	2	6	121-	94	32
2. Lugano	23	13	3	7	123-	82	29
3. Coire	23	12	3	8	116-	111	27
4. Dübendorf	23	12	1	10	119-	108	25
5. Herisau	23	12	1	10	103-	93	25
6. Rapperswil	23	11	1	11	105-	105	23
7. Wetzikon	23	7	2	14	88-	132	16
8. Zoug	23	2	3	18	79-	138	7

#### Classement des buteurs

Plumb (Dübendorf)	36	21	57
B. Gagnon (Lugano)	27	24	51
Gardner (Ambri)	23	27	50
Stuckey (Dübendorf)	23	25	48
Chalk (Rapperswil)	20	24	44
Murphy (Wetzikon)	30	13	43
Leblanc (Coire)	27	12	39
Kohler (Rapperswil)	23	11	34
Eberle (Herisau)	19	13	32
Gaggini (Lugano)	18	13	31
Marengere (Coire)	16	15	31

## On en parle aussi... Un nouveau Canadien à Coire

Troisième du groupe est de LNB, l'EHC Coire (entraîné par Paul-André Cadieux) a engagé un nouvel étranger en remplacement de son Canadien Fernand Leblanc, qui s'est cassé un pied. Il s'agit de Ron Kennedy, un Canadien de 28 ans, qui provient de Hanovre, club dissous de deuxième Bundesliga allemande.



### Le HC Sierre communique...

L'incertitude qui règne quant à l'attribution des deux places donnant droit au tour final de promotion et l'intérêt que suscitent les matches

### Sierre-Olten du 9 janvier 1982

### Sierre-Lausanne du 12 janvier 1982

ont incité le HC Sierre à ouvrir dès maintenant la location des places debout (places assises complet) pour ces deux importantes rencontres. La vente des billets se fait auprès des magasins suivants:

**Sierre:** Innovation - AZ Sport - Boum Sport  
**Sion:** Savioz-Sport, avenue de la Gare  
**Martigny:** Lambercy Dany, avenue de la Gare 29

# Coop-informations!



**Classeurs de bureau**  
rigides, diverses  
couleurs, cabas avec  
3 pièces **7.90**

**Fourres en plastique**  
format A4, 20 pièces  
**2.50**

**Chemises**  
format A4, diverses  
couleurs, 12 pièces  
**1.90**

**Registre  
en plastique**  
A-Z **2.-**

**Classeur à coupons**  
couleur: jaune **1.50**

**Corbeilles  
à documents**  
plastique, diverses  
couleurs, 2 pièces  
**5.90**

**Classeurs à anneaux**  
format A4, mécanisme  
à 2 anneaux, diverses  
couleurs **5.90**

**Caisse à monnaie**  
avec compartiments  
**17.90**

Promo S 82/1-1

Coop pour la qualité. **ego** Coop Coop pour le prix.

**coop city** PLACE DU MIDI SION 1 h. parking gratuit dès Fr. 20.- d'achats  
**Grands Magasins d'Actualité**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Commerce de vins de la place engagerait tout de suite ou date à convenir

**employé de bureau**

sérieux et actif, de langue française, bonne connaissance de l'allemand. Préférence sera donnée au candidat ayant déjà quelques années d'expérience.

Faire offre écrite avec curriculum vitae et prétention de salaire sous chiffre P 36-33594 à Publicitas, 1951 Sion.

**Chef de cuisine**

ayant de très bonnes références, dynamique, sérieux et sobre, est demandé tout de suite ou date à convenir (un très bon chef saucier désirant devenir chef, accepté). Très bon gage pour cuisinier capable. Téléphoner ou se présenter à la direction du buffet de la Gare, Yverdon-les-Bains, le matin si possible au 024/21 49 95. 22-14805



- 5 monteurs électriciens
- 4 ferblantiers
- 3 installateurs sanitaires
- 2 maçons
- 4 menuisiers
- 2 monteurs en chauffage
- 2 mécaniciens
- 1 chauffeur P.L.

Salaire élevé, payé cash chaque semaine.

Tony Pereiro attend votre appel ou votre visite. Monthey, rue de l'Eglise 2, tél. 025/71 76 37

Membre du syndicat professionnel FSETT

**PUBLICITAS: 027/21 21 11**

**CV Charles Vögele**

**Vögele mini marché**

Nous ouvrons, fin mars 1982, à l'avenue du Grand-Saint-Bernard 1 à Martigny, un nouveau grand magasin CV de confection pour dames, messieurs et enfants.

Pour diriger cette nouvelle filiale moderne, nous cherchons

**un(e) gérant(e)**

Nous proposons à des vendeurs et des vendeuses qualifiés, spécialisés dans la branche de la confection, de saisir l'occasion et de nous faire parvenir leur candidature.

Pour répondre aux exigences de ce poste, il faut avoir le don de la vente, du talent d'organisation, de l'aptitude à diriger du personnel et faire preuve de compréhension pour les questions administratives. En outre, de bonnes notions de la langue allemande sont absolument indispensables.

Les personnes intéressées voudront bien nous adresser leur candidature avec bref curriculum vitae, photo, lettre manuscrite et copies éventuelles de certificats.

**Charles Vögele S.A.**

Administration centrale, direction du personnel, M. E. Salathé  
Case postale, 8640 Rapperswil (SG)

**Machines à laver**

linge-vaisselle  
neuves  
légèrement griffées

**Gros rabais**

Facilités de paiement  
**fr. 30.-**  
par mois

Nos occasions  
dès 390.-

Réparations  
toutes marques  
sans frais de déplacement

**SAM**  
Appareils ménagers  
Sion  
027/23 34 13

Farbenfernseher mit Garantie

ab Fr. 250.-

Mini-Shop, Steg VS  
Tel. 028/42 10 80  
géöffnet ab 13.30,  
Montag geschlossen.

**Maigrir**

tout en mangeant  
normalement!  
Sans exercice!  
Sans médicament!  
Sans appareil!  
Cure de 6 semaines

Fr. 23.- + port,  
contre remboursement au

Centre de régime  
1604 Puidoux ou  
tél. 021/56 10 96

Vos annonces :  
027/21 21 11

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Urgent**  
Famille 2 enfants  
(3 ans, 3 mois)  
cherche pour Verbier  
et Genève une

**Jeune fille**

du 10.1. au 20.2.  
ou 31.3.

Tél. 022/49 67 57  
dès 18 h. 329501.18

**Cabinet médical à Sion**  
cherche

**laborantine**

à temps partiel.

Faire offre sous  
chiffre P 36-33556  
à Publicitas,  
1951 Sion.



Un nouveau but de vacances Hotelplan: Cos, une île aussi grande que le canton de Genève, idéale pour les vacances, la baignade et les tours en vélo. Simple et naturelle, vous y serez loin du train-train quotidien et plongés dans une atmosphère typiquement grecque. Cos - synonyme de vacances intégrales. Vols directs de jour le week-end.

Sion, place de la Gare 2, 027/22 93 27

**Hotelplan**

**10 TV couleurs Philips**

Grand écran, état de neuf, six mois de garantie.  
Fr. 500.-

Tél. 037/64 17 89.  
22-3753

**Nous cherchons représentants**

Gains intéressants pour fort vendeur dans secteur réservé.

Faire offres manuscrites avec photo sous chiffre 06-940121 à Publicitas, 2610 Saint-Imier.

**Fahrleitungs monteur**

hat technisches Verständnis / schätzt vielseitige Aufgaben / ist zuverlässig / arbeitet gerne im Freien / Tag oder Nacht / bei jedem Wetter / ein guter Kumpel / ein harter Job für harte Männer / telefonische Auskünfte über den 3tägigen Einführungskurs 031/55 43 53.

**Furrer + Frey**

Projektiert und erstellt Fahrleitungen für Eisenbahnen, Tram und Trolleybusse.  
Thunstrasse 35, Postfach, 3000 Bern 6

**Seul le prêt Procrédit est un Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
VOUS aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veuillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois FR. ....  
Nom: .....  
Prénom: .....  
Rue: ..... NP .....  
N°/Localité: .....  
à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
1951 Sion, Av. des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

Cours des Mayens 82: pas de problème

# Le soleil dans les cœurs!



Chaque matin, sur le coup de dix heures, tous les bonnets rouges se retrouvent pour la collation, chocolat, pain et un verre de Nesquik chaud...

Après deux jours de cours, les enfants se sont retrouvés sur les hauteurs de Thyon-Les Collons-Veyonnaz avec un moral intact, malgré le changement de temps. Le soleil printanier était fort agréable, malgré le changement de temps. Le soleil de dimanche avait fait place à un ciel couvert, mais la température était fort agréable. Ce troisième jour s'est bien déroulé, sans incident, à la grande satisfaction des responsables. Au vu des conditions (par moment la visibilité n'était pas optimale), les moniteurs ont profité de travailler «techniquement», jouant la carte de la prudence. Rappelons que 880 enfants se trouvent actuellement sur les pistes et sont répartis de la manière suivante, selon les degrés d'aptitude: catégorie I: 7 classes; cat. 2: 14 classes; cat. 3: 15 classes; cat. 4: 15 classes; cat. 5: 14 classes; cat. 6: 10 classes; cat. 7: 12 classes, et cinq classes de futurs moniteurs. Dou-

ze cars sont nécessaires pour transporter cet effectif, alors que dix restaurants des Collons et de Thyon 2000 ont accepté de prendre les enfants pour le repas de midi.

## Aujourd'hui, journée officielle

C'est ce matin que les autorités rendront visite au cours des Mayens 1982. Ils assisteront au départ des classes pour le travail, puis visionneront, sur les pistes, le sérieux de l'enseignement. Un repas en commun avec les organisateurs mettra un terme à cette journée, qui se veut fructueuse pour la jeunesse sédunoise. Rappelons que le cours des Mayens 1982 prendra fin demain sur la place des Potences à Sion, avec un lâcher de ballons et les paroles réconfortantes du président de la ville de Sion. Espérons que ces deux derniers jours pourront se dérouler sans incident.

Peb

## PATINAGE ARTISTIQUE

# Qui succédera à Denise Biellmann?

Les championnats suisses de patinage artistique 1982, qui se dérouleront dès jeudi au Hallenstadion de Zurich, promettent à tout le moins un certain suspense: chez les jeunes filles, une demi-douzaine de patineuses peuvent prétendre à la succession de Denise Biellmann (et aux deux places disponibles pour les championnats d'Europe). La compétition masculine se résumera à un duel entre les deux Zurichois Richard Furrer et Oliver Höner, de même que l'épreuve par couples verra l'affrontement des Bâlois Guiglia-Mäder et des Thurgoviens Graziella et Marco Ferpozzi. En danse enfin, Gaby et Jörg Galambos n'auront aucune peine à conquérir leur 3e titre, étant les seuls à s'aligner...

Dans la catégorie féminine, après les retraits de la compétition de Denise Biellmann, Anita Siegfried et Corinne Wyrsh, l'attention se portera principalement sur Myriam Oberwiler et Manuela

Tschupp, mais également sur la toute jeune Claudia Villiger (12 ans), un talent certain. On notera par ailleurs que pour la première fois le libre de la compétition masculine et de la compétition par couples durera 4'30 au lieu des cinq minutes habituelles.

Le programme:

**Jeudi:** imposés dames et messieurs. - **Vendredi:** imposés danses, programme court dames, messieurs et couples. - **Samedi:** libre danse, messieurs et dames. - **Dimanche:** exhibition.

● **ANGLETERRE.** - **Championnats nationaux à Nottingham, danse:** 1. Jayne Torvill-Christopher Dean 2. 2. Karen Barber-Nicky Slater 4. 3. Wendy Session-Stephen Williams 6.

● **FRANCE.** - **Championnats nationaux, messieurs:** 1. Jean-Christophe Simond. - **Dames:** 1. Béatrice Farinacci 2,4. 2. Anne-Sophie de Kristoffy 5,4. - **Danse:** 1. Nathalie Hervé-Pierre Béchu.

## Ski: les courses OJ en Valais

### Eliminatoire OJ du Bas-Valais Ovronnaz 10 janvier Slalom spécial

**Programme:** 7 h. 30 - 9 h.: distribution des dossards à la Pension d'Ovronnaz; dès 8 h.: reconnaissance de la piste Bougonne; 9 h. 30: départ 1re manche; env. 11 h. 15: départ 2e manche; 15 h. 30: résultats à la Pension d'Ovronnaz.

**Inscriptions:** sur formule FSS N° 4 avant le jeudi 7 janvier à 16 heures auprès du Ski-Club Ovronnaz, Marie-Thérèse Valotton, 1912 Leytron. La finance d'inscription de 14 francs est à verser lors du retrait des dossards.

**Autres renseignements:** ils sont à demander au chef OJ Ubald Huguet, 027 / 86 34 04; ils seront précisés lors de la distribution des dossards. Les clubs limitent la participation aux meilleurs éléments.

### Course aux points Valais central slalom spécial (deux manches)

Zinal-Sorebois, dimanche 10 janvier 1982.

**Catégorie:** OJ 1 (1969 et plus jeunes) filles et garçons.

**Inscriptions:** jusqu'au jeudi

7 janvier 1982 à 18 heures à l'adresse du SC Zinal, 3961 Zinal, sur formule officielle uniquement.

**Tirage des dossards:** vendredi 8 janvier 1982 à 20 heures au café de la Poste à Zinal.

**Retrait des dossards:** dimanche 10 janvier 1982 dès 7 h. 30 au bureau ESS à Zinal.

**Départ 1re manche:** 10 h. 01 à Sorebois (manche comptant pour une course).

**Départ 2e manche:** 13 h. 01 à Sorebois (manche comptant pour une course).

### Entraînement partiel à Bischofshofen

Seule une partie des athlètes a pris part au premier entraînement en vue du dernier concours de la tournée des Quatre-Tremplins à Bischofshofen. C'est ainsi que tous les Norvégiens et Allemands de l'Est, notamment, ont renoncé à s'entraîner hier. Les meilleures longueurs ont été réussies par deux Autrichiens, Alfred Groyer avec 104 mètres et Armin Kogler avec 103,5 mètres. Le record du tremplin est de 108 m. Côté helvétique, Hansjörg Sumi n'a obtenu que 91 m, Benito Bonetti et Placide Schmidiger 89 m et Paul Egloff 85 m.

**Palmarès et prix:** dans l'aire d'arrivée, immédiatement après la 2e manche.

**Résultats:** les résultats seront envoyés aux SC dans les dix jours suivant la course.

**Finance d'inscription:** 15 francs par OJ, remontées mécaniques incluses.

**Responsabilité:** le SC Zinal décline toute responsabilité en cas d'accident. **Ski-Club Zinal**

## FOOTBALL

### ● L'Argentine rend son trophée

L'Argentine remettra symboliquement mais néanmoins officiellement le trophée du championnat du monde 1978, le 8 janvier, jour où l'AFA (Association de football argentine) expédiera en Espagne la coupe en or massif, reçue par le capitaine argentin Daniel Passarella, à l'issue de la finale du 25 juin 1978, des mains de M. Joao Havelange, président de la Fédération internationale (FIFA).

Le trophée, d'une valeur d'environ 3,5 millions de dollars, sera envoyé par avion, sous bonne escorte. Il sera exposé au palais des Congrès jusqu'au lendemain du tirage au sort de l'édition 1982 de la compétition mondiale, prévu le 16 janvier.

## PARIS-DAKAR

# Les premiers incidents pour l'équipe Daihatsu-Nouvelliste

L'extraordinaire caravane du Paris-Dakar a quitté le vieux continent et se trouve déjà dans le port d'Alger. Partis dimanche à 6 heures du matin de Sète, les équipages et les voitures du rallye ont débarqué dans la capitale algérienne à 13 heures hier après-midi. Avant la traversée de la Méditerranée, les concurrents ont dû s'affronter lors de deux épreuves spéciales, l'une à Olivet, l'autre aux Garrigues, tout près de Nîmes.

### Dans le terrain des blindés français

Les quatre voitures de l'équipe Daihatsu-Nouvelliste ont passé la première épreuve spéciale sans problème. Il pleuvait beaucoup sur le terrain militaire d'Olivet, là où les chars de l'armée française s'entraînent. Imaginez le tableau: des tonnes de boue, des ornières préparées par les blindés, des patinoires de sable et d'eau, des montées, des descentes... Le tout, sur une piste d'à peine 4 kilomètres. Plusieurs accidents sont venus ponctuer cette course technique qui, pourtant, ne durait que cinq petites minutes. Gagnée par Cyril Neveu (moto Honda) et l'équipage Chollet-Michel sur Peugeot, cette première épreuve spéciale ne comportait aucun classement général. A part les premiers concurrents, aucun classement n'a été donné au terme de l'épreuve. Signalons quand même que les équipes Daihatsu-Nouvelliste n'ont rencontré aucun problème sur ce premier parcours.

### Premiers ennuis pour Reverberi-Forclaz

Après la première course, une épreuve de liaison, Olivet-Toulouse-Nîmes, devait permettre aux concurrents de tester, sur plus de 1000 kilomètres, leur système de liaison radio. Cette fois-ci, le temps imposé de 20 heures ne devait en aucun cas être dépassé. Encore une fois, aucun problème pour les Valaisans et les neuf autres équipages suisses. Pourtant, à l'arrivée de cette épreuve de liaison, Reverberi et Forclaz, à la suite d'une révision complète de leur véhicule, ont remarqué que le caisson de batterie s'était déplacé et avait déjà entamé un cardan de transmission sur plus d'un centimètre. Heureusement pour eux que ce petit problème ait été décelé avant le grand départ pour l'Afrique!

### Bosi-Bonvin: dans le décor

Avant-hier, le 3 janvier, une nouvelle épreuve spéciale avait lieu aux Garrigues, près de Nîmes. Une nouvelle fois sur un terrain militaire de 12 kilomètres de long. Cette fois-ci, plus de pluie, plus de boue, mais du «dur», des cailloux, des trous, des sauts, des montées et des virages à angle droit. Un véritable casse-pipe! Au départ, on trouve le numéro 197, la voiture des Valaisans Bosi et Bonvin. La machine roule très vite sur la piste. A la sortie d'un virage, elle se met à sauter, puis elle dérape et brutale-

par Hervé Valette

ment, au sommet d'une petite côte, elle bascule sur le flanc...

Tout de suite, une dizaine de spectateurs viennent à leur secours. En quelques minutes, le véhicule est remis sur pied, sans même que nos deux compères prennent la peine (ou le temps) de descendre de leur siège. La course avant tout!

Bilan de la casse: porte enfoncée, tôle froissée, mais aucun blessé. Rien du tout, quoi! La machine repart de plus belle et réalise l'excellent temps de 14'17", ce qui la place à la 61e place, malgré l'accident (voir le classement ci-dessous).

Le classement de cette deuxième course spéciale a son importance car il permet d'attribuer les dossards de départ à Alger en fonction des places d'arrivée aux Garrigues.

### Une nuit blanche à Sète

Après cette deuxième épreuve, c'est l'arrivée à Sète et le commencement des réparations. La Daihatsu de Bosi-Bonvin, après l'accident aux Garrigues, donne des signes évidents de panne dans le secteur électrique. L'alternateur ne fonctionne plus. Une nouvelle fois, on démonte tout! L'assistance mécanique de Suter

et Ecuyer, aidée de quatre jeunes Monthey-sans, Eric Missiliez, Benoît Fellay, Joël Rey-Mermet et Gord Andereau) a passé toute la nuit à réviser les moteurs, réparer les cassés, resouder tous les amortisseurs et changer les pneus des quatre jeeps avant le départ vers les grands sables. De leur côté, les deux seuls môtards suisses, les Vaudois Gelin et Suardet, se défendent fort bien et n'ont rencontré aucune difficulté.

### La vraie course commence

Hier, après l'arrivée à Alger, le cortège des 370 machines du Rallye Paris-Dakar a paradé dans les rues de la capitale algérienne avant de partir, dès 16 heures, pour la première vraie épreuve du grand raid africain.

### CASSEMENT DES SUISSES AUX GARRIGUES ET ORDRE DE DÉPART À ALGER

Autos	
13e Salamin-Poncioni	12'41"
30e Thuner-Luy	13'17"
61e Bosi-Bonvin	14'17"
64e Russi-Simonett	14'21"
72e Reverberi-Forclaz	14'34"
183e Kienle-Uhlmann	14'34"
214e Kessler-Csikos	18'8"

Les équipages Missiliez-Grob et Suter-Ecuyer (assistance) n'ont pas terminé l'épreuve dans les temps. On ne connaît donc pas leurs numéros de dossard au départ à Alger.

Motos	
90e Michel Gelin	21'25"
102e Pascal Suardet	22'35"



Une jeep du team Daihatsu-Nouvelliste sur le terrain militaire des Garrigues. Son but numéro un: finir à tout prix!

Photo Christophe Bosi

**EXTRAIT SOMMAIRE DES DÉCISIONS DU CONSEIL MUNICIPAL DE MONTHÉY DU 4<sup>e</sup> TRIMESTRE 1981**

**Impôts: atténuer la progression à froid**

**Edilité et urbanisme**

Le conseil:

- décide d'acquérir une surface de terrain d'environ 250 m<sup>2</sup>, située sur la colline de Châteaux-Vieux;
- Adjuge les travaux de: réfection et de goudronnage de la route des Ilettes;
- d'engazonnement du terrain de football du Verney;
- propose à l'Etat du Valais d'adjudger à un consortium d'entreprises montheyennes les travaux de construction du collecteur des Manges servant d'évacuation des eaux pluviales.
- décide de classer en zone d'habitations collectives C, des parcelles de terrains situées en zone réservée dans le quartier du Closillon et en zone d'habitations individuelles des parcelles de terrains en zone sans affectation particulière, situées « En Gueurse ». Ces changements d'affectation seront soumis à la ratification du conseil général et à l'homologation du Conseil d'Etat;
- prend diverses décisions concernant l'ouverture d'un concours pour la construction d'un complexe comprenant notamment une salle de spectacles sur le terrain du Crochetan;
- approuve le périmètre et le tableau de répartition des plus-values consécutives à la construction de la route Coureraya-Cornioley.

**Industrie, commerce et manifestations**

Le conseil:

- Sous réserve de l'homologation du Département cantonal des finances, accorde une nouvelle patente H de café-restaurant qui découle de sa décision d'autoriser la division de l'actuel café du Château, en deux établissements publics différents aux enseignes respectives de « Café-restaurant du Château » et « Pizzeria-grill de la Fontaine »;
- prend diverses décisions concernant la mise en valeur de la zone industrielle des Ilettes;
- autorise le transfert des patentes d'établissements publics suivants:
  - celle du café du Closillon au nom de M. Dominique Strahm;
  - celle du café du Cerf au nom de Mlle Denise Rithner;
  - celle du café-restaurant du Crochetan au nom de Mme Paola Stamerra;
  - celle du bar du Sportif au nom de Mlle Christiane Savioz;
- fixe, à titre d'essai, les conditions d'installation et d'exploitation de métiers forains sur la place du Crochetan durant la période du 18 décembre 1981 au 3 janvier 1982;
- arrête les dates des fermetures retardées des commerces durant la période précédant les fêtes de fin d'année.
- accorde les autorisations nécessaires concernant l'organisation

du rallye annuel de la Fédération internationale motocycliste qui se déroulera à Monthey, du 20 au 23 mai 1982, et qui réunira environ 2000 motocyclistes en provenance d'une vingtaine de pays d'Europe.

- se prononce en faveur d'une augmentation du nombre d'heures d'ouverture au public de la piscine couverte de Reposieux.

**Affaires sociales**

Le conseil:

- accorde trois prêts pour l'année scolaire 1981-1982. Il y a lieu de relever que 45 bourses et 13 prêts ont été accordés durant l'année en cours.
- se prononce sur le maintien de la réglementation en vigueur concernant la perception de la taxe sur les manifestations, intitulée « droit aux pauvres ».
- décide de verser une somme de 2000 francs à l'Association suisse d'aide aux handicapés mentaux, dans le cadre de son action tendant à acquérir un chalet de vacances.
- modifie, sur deux points, le tarif arrêté au mois d'août dernier concernant l'exploitation de la crèche-garderie d'enfants.

**Circulation, police et sécurité**

Le conseil:

- décide les promotions suivantes au sein du corps des sapeurs-pompiers, avec effet au 1er janvier 1982:
  - le lieutenant Raymond Raboud est promu premier-lieutenant en qualité de chef de la section de Choëx;
  - le sergent Michel Monnay est promu lieutenant en qualité de remplaçant du chef de la section d'Outre-Vièze.
- de plus, il accepte avec remerciements pour les services rendus, des démissions du corps, les lieutenants Ephyse Rouiller et Michel Moix.

- prend acte que le Conseil d'Etat a homologué le règlement communal du corps des sapeurs-pompiers qui est, ainsi, entré en vigueur.

**Personnel**

Le conseil:

- adopte le nouveau statut du personnel communal, valable pour la période administrative en cours, soit jusqu'au 31 décembre 1984.
- procède à l'assermentation de M. Philippe Bruchez, chef de la police municipale;
- décide de mettre au concours un poste d'agent de police et un poste d'ouvrier au service des travaux publics.

**Commissions et représentations**

Le conseil:

- nomme:
  - Mme Isabelle Richard, membre de la commission du service social et de la délégation de la commune à l'assemblée générale du centre médico-social;
  - M. Eric Crausaz, membre du comité de l'école de musique.
  - M. Roland Delseth, membre de la commission des bourses et prêts d'études et d'apprentissage.

**Divers**

Le conseil:

- approuve les statuts de l'organisme intercantonal de développement du Chablais (OIDC).
- fixe le budget 1982 qui a été ensuite soumis à la ratification du conseil général les 14 et 21 décembre 1981, maintient le coefficient d'impôt de 1,15 et décide d'appliquer, à concurrence de 10 %, les dispositions prévues à l'article 178 de la loi des finances tendant à atténuer la progression à froid de l'impôt.

L'administration

**ANGÈLE ET PIERRE TURIN-TURIN 50 ans de vie commune**



MURAZ (cg). - C'est en la chapelle d'Illarsaz que Pierre et Angèle Turin, entourés de leur famille, ont assisté à une messe anniversaire dimanche 3 janvier pour marquer tout spécialement leurs cinquante ans de vie commune, leur mariage ayant été célébré le 11 janvier 1932. Ce fut l'occasion d'une fort sympathique réunion de famille chez l'un des fils où les trois garçons et leurs familles, comprenant dix petits-enfants, congratulèrent les heureux époux.

trois périodes au Grand Conseil.

Sur le plan paroissial Pierre Turin a fait partie du conseil de paroisse assumant la présidence de celui-ci durant plusieurs années. Depuis 1925 il est organisateur à l'église paroissiale, un poste qu'il assume avec une parfaite régularité. Il a été membre fondateur du chœur de dames La Scola d'Illarsaz dont il fut quelques années le directeur.

Et Mme Angèle Turin? Ce fut une épouse et maman exemplaire qui a été la tenancière respectée et aimée des clients du café de la Treille durant plus de soixante ans. Toute menue, elle accomplissait sa tâche d'épouse et de mère doublée de celle de tenancière d'un établissement public fort fréquenté, avec une distinction qui n'avait d'égale que sa discrétion et son dévouement à sa famille et à sa clientèle qui appréciait en elle ces qualités.

Encore toutes nos félicitations et nos vœux.

**La 4<sup>e</sup> « Vasipolette »**

CHÂTEL (cg). - C'est donc le dimanche 10 janvier que se déroulera la traversée à skis de fond du val d'Abondance dénommée « Vasipolette ».

Les offices de tourisme du val d'Abondance attendent pour cette quatrième « Vasipolette » plus de 1000 concurrents, une épreuve qui allie sport et bonne humeur.

Côté sport, si les enfants n'auront que six kilomètres à accomplir, les dames, les messieurs-cadets et vétérans 2 ainsi que les juniors s'élanceront sur 12 kilomètres. Hommes, seniors et vétérans 1 feront une boucle de 30 kilomètres, entre les trois stations-villages de la vallée.

Côté détente et bonne hu-

meur, les organisateurs ont fait appel à un trio de joueurs de cor des Alpes, à la fanfare d'Abondance et à des groupes folkloriques. Thé et vin chaud seront à l'arrivée, le ravitaillement sera abondant tout au long du parcours.

Chaque concurrent se verra remettre un bonnet aux couleurs de la « Vasipolette ». Un service technique de dépannage a été mis sur pied. De nombreux prix seront attribués: fromages, vêtements de sports, skis et deux voyages en avion à la célèbre « Vasaloppet » de Suède.

Les inscriptions se font auprès des offices de tourisme du val d'Abondance.

**Saint-Maurice: la 3<sup>e</sup> génération Baud prend la relève**

SAINT-MAURICE (cg). - La boulangerie, communément appelée « Chez Baud », dans la Grand-Rue agaunoise, ouverte en 1914 par Henri et Julia Baud, reprise en 1949 par leur fils Léonce, est exploitée depuis le vendredi 1er janvier 1982 par la troisième génération Baud, soit par les frères Freddy et André.

Cette passation des pouvoirs a été l'occasion d'une fort sympathique manifestation familiale et amicale au café de la Boveyre à Epinassey, dimanche soir.

Rappelons quelques événements qui ont marqué la vie de Léonce et Loulette Baud qui, de 1949 à 1981 ont assuré un service à la clientèle dans le respect de son identité et à sa satisfaction car les Baud ont toujours fabriqué artisanalement le pain que leurs clients aiment.

Agé de 65 ans, Léonce Baud qui est président romand des boulangers-pâtisseries, a été durant douze ans, soit de 1968 à 1980, membre du comité directeur des boulangers-pâtisseries suisses dont il assume la vice-présidence et expert aux examens de fin d'apprentissage. Il est de cette catégorie d'artisans qui ont toujours « payé » de leur personne. Léonce Baud, les Agaunois de plus de quarante ans se souviennent de l'avoir vu chaque jour, hotte au dos, à vélo attelé d'une remorque, déambulant dans les rues de Saint-Maurice, à Epinassey et aux Cases, livrer le pain à domicile, sifflant comme un

merle blanc, qu'il pleuve, vente ou neige, que le soleil soit chaud ou qu'il gèle à pierre fendre.

Bagnard d'origine, Léonce Baud a toujours aimé la société agaunoise. Conseiller municipal durant trois périodes, il a siégé une période au Grand Conseil. Les sociétés locales ont toujours obtenu son appui mais c'est la fanfare municipale agaunoise dont il a été musicien durant quarante-cinq ans qui a été son enfant chéri. Il en fut un président actif et dynamique avant d'être appelé à la présidence d'honneur par les musiciens reconnaissants.

Cette vie de travail et de dévouement à la collectivité a été retransmise avec un amour tout particulier par son fils Freddy qui a rappelé aussi que Léonce a été président des festivités carnavalesques.

Léonce Baud a dit à ses successeurs et à leurs employés combien la profession de boulanger méritait d'être aimée, respectée, combien l'artisan-boulangier se devait d'être un élément social parce que toujours près de ses clients.



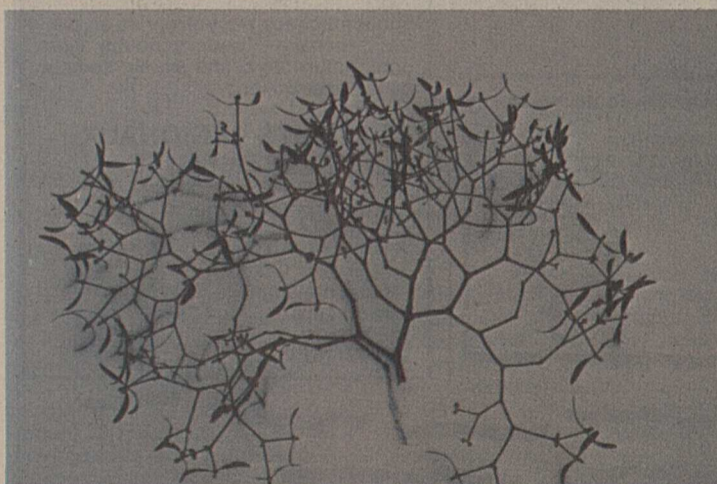
Léonce Baud, saisi par l'émotion, alors que son épouse Loulette fleurit sa sœur Poulette à qui Léonce vient de remettre un cadeau-souvenir amplement mérité. Poulette sera encore au service d'André et de Freddy Baud, assumant avec sa gentillesse habituelle, son poste de vente à la boulangerie-pâtisserie. Le NF souhaite à Léonce et Loulette Baud une retraite agréable quand bien même Léonce n'abandonnera pas complètement la boulangerie.

Secondé admirablement par son épouse Loulette, Léonce a eu des paroles de reconnaissance envers sa belle-sœur Anne-Marie, connue sous le vocable sympathique de « Poulette », qui fut aussi un des éléments moteurs de la réussite de Léonce Baud et de son épouse grâ-

ce à son entourage, son amabilité et son dévouement.

A Saint-Maurice, chacun est certain que la troisième génération des Baud assumera les mêmes responsabilités auprès d'une clientèle qui obtiendra toujours satisfaction.

**L'ART DE LA NATURE**



SION (gé). - Une branche de gui, tel un grillage délicat, se joue en de multiples droites, courbes et longitudinales, sur un fond d'une blancheur immaculée. Ce motif décoratif se déploie dans une spatialité mesurée.

A quelques pas, l'ombre projetée d'un pommier rabougri, telle une ombre chinoise du Céleste Empire, se présente comme une composition qui a sa structure, son style et son charme.

**LE CALENDRIER À TRAVERS LES ÂGES Rien n'est définitif**

SION (gé). - Le calendrier suspendu à une paroi du bureau, de la cuisine ou simplement posé sur un meuble vient d'être remplacé par celui de 1982.

Savez-vous que les Egyptiens se référaient à un calendrier solaire en 4240 avant notre ère déjà. Plus tard, tous les calendriers se basèrent sur ce premier système, à l'exception du calendrier grec, dont le modèle obligeait à ajouter périodiquement des jours « pour rien ».

La semaine de sept jours existe depuis plus de quatre millénaires, les Babyloniens et les Juifs s'en étaient servis depuis toujours.

Le calendrier Julien fut repris par l'Occident au Moyen

Age seulement avec ses noms des mois et son système bisextile et la fête de Pâques fixée au premier dimanche suivant la première pleine lune de printemps.

Depuis quelques années, l'UNESCO cherche un moyen de rénover le calendrier et le deuxième Concile de Vatican. Il a entériné un projet de réforme du calendrier qui aurait pour but de supprimer la différence de date de Pâques.

Ces modifications n'interviendront pas de si tôt. Mais les discussions et les études constituent déjà un premier pas vers une éventuelle modification.

Pour l'heure le monde continuera à tourner normalement malgré tout.

**1982**

		Januar/Janvier				Februar/Février			
Mo	Lu	4	11	18	25	1	8	15	22
Di	Ma	5	12	19	26	2	9	16	23
Mi	Me	6	13	20	27	3	10	17	24
Do	Je	7	14	21	28	4	11	18	25
Fr	Ve	1	8	15	22	5	12	19	26
Sa	Sa	2	9	16	23	6	13	20	27
So	Di	3	10	17	24	7	14	21	28

**GRAND CHOIX DE TISSUS NOUVEAUTÉS D'AMEUBLEMENT ET DE BLANC**

- Imprimés pour rideaux, choix énorme de coloris et dessins, largeur 120 cm **5.-**
- Tissus rideaux unis, cotonnade indienne tissée main, nombreux coloris attractifs largeur 130 cm **7.-**
- vollages imprimés, ourlet plomb, entretien facile, hauteur 250 cm **5.-**
- Duvets plats 3/4 duvet de canard, dimensions normales 160/210 cm **150.-**
- Nappe dentelle blanche, Bobinet anglais, 127/168 cm **10.-**
- Impression or, imprimés bordures et cachemire, viscose lavable, largeur 90 cm **5.-**
- Jersey imprimé pour robes, lavable, dessins et coloris attractifs, 100% polyacryl, largeur 140 cm **6.-**
- Parure de lit pur coton, dessins et coloris mode 160/210 cm et 60/60 cm **49.-**
- Mousseline de laine imprimée, 1er choix, dessins de cet hiver, largeur 140 cm **19.-**

**C&A**

*Toujours* **des prix légers!**

C&A Sion, Centre Métropole, Tél. 027/229333

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Urgent  
Hôtel Derby, Saas Fee  
cherche tout de suite

**une fille de salle ou sommelier**

ainsi qu'une

**tournante**

Nourris, logés.

Les offres sont à adresser à:  
Hôtel Derby, Saas Fee  
Tél. 028/57 23 45.

36-12725

On cherche

**jeune fille pour le service**

pour fin janvier 1982.

Café de la Gare  
Vouvry.  
Tél. 025/81 11 87.

36-33593

Bar à café La Croisée, Sion  
cherche

**sommelière**

deux équipes. Bon gain.

Tél. 027/22 53 60 ou 23 35 05.  
36-1378

Commerce près de Sion, cherche

**employé(e) de commerce**

avec expérience.

Ecrire sous chiffre P 36-901594 à  
Publicitas, 1951 Sion.

Société multinationale cherche  
pour la Suisse

**agent(e)s indépendant(e)s**

connaissant bien distribution magasins spécialisés (jouets, tabacs, librairies, papeterie, grands magasins), pouvant investir de Fr. 500.- à 700.- par mois pour gain exceptionnel prouvé (5-10 fois).

Formation assurée par nos soins.

Téléphoner pour rendez-vous le  
mardi 5 janvier de 8 h. 30 à 12 h. et  
de 14 à 17 h. au 93 11 21.

M. Maillet.

18-1471

**XYPEX**

**PERSONNES DÉCIDÉES ET DYNAMIQUES**

sont recherchées par entreprise en pleine expansion, pour produits hors conjoncture de grand avenir, secteur de la construction:

- AGENTS RÉGIONAUX
- REPRÉSENTANTS

Prendre contact par écrit ou par téléphone avec

**XYPEX**

Produit d'étalement du béton  
Rue du Jura 5  
1800 Vevey  
Tél. 021/51 26 86

**Un miracle de la nature**  
**7 millions d'amandiers en fleur**

**MAJORQUE**

Un grand succès.  
Vols spéciaux.

1 semaine «Perla» **Fr. 575.-**

**7 au 14 février**  
**14 au 21 février**  
**21 au 28 février**

Vol au départ de Genève, Bâle et Zurich, pension complète, piscine à l'eau de mer chauffée et tennis. Excellente cuisine.

**universal**

Réservations:  
Rue Marterey 5 Heiligkreuz 36  
1005 Lausanne 9490 Vaduz  
Tél. 021/20 60 71 Tél. 075/611 88  
et dans toutes les agences de voyages.

**COUPON** pour un prospectus 1982 gratuit  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Np+Lieu: \_\_\_\_\_

226

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

Savièse  
A vendre dans petit immeuble de construction récente

**appartement 5 pièces**

avec balcon sud, surface 100 m<sup>2</sup>.

Fr. 170 000.-  
Vente aux étrangers autorisée.

Tél. 027/38 15 37.  
36-33591

A louer à Sierre rue du Rawyl

**magnifique appartement 4 1/2 pièces**

Libre tout de suite.

Tél. 028/59 11 01.  
36-13424

«Nouvelliste»  
votre journal

**NF** l'information en Valais **NF**

**VEICULES AUTOMOBILES**

A vendre

**Toyota Corolla**

mod. 76, 4 portes, moteur révisé, peinture et embrayage neufs, expertisée.  
Fr. 3500.-

Tél. 025/77 22 05.  
\*36-425438

**Fiat 124**

1972, 82 000 km, expertisée.  
Fr. 3300.-

Tél. 025/63 20 94  
le soir.  
36-100725

Ne vous tourmentez donc plus.

Lisez paisiblement le Nouvelliste



Ici, au lieu de ces vagues sur le lac, une annonce pourrait vendre, par exemple, vos coupes et mises en plis.

**PUBLICITAS**

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

Pour votre publicité



**027 21 21 11**

36-1065

MARTIGNY, CARREFOUR TOURISTIQUE

Satisfaction en 1981 - Des idées pour 1982

MARTIGNY (phb). - « Pris note avec satisfaction du rapport de la commission du tourisme et de la société de développement... » Ainsi est-il stipulé au point trois des récentes décisions du conseil municipal de Martigny. Décisions portées à la connaissance du public. A Martigny, on se montre volontiers satisfait du développement touristique constaté en 1980-81. Des 116 319 nuitées en 1979-80 on est passé aujourd'hui à 131 781 unités. Ceci représente une majoration de 13,3 %.

Pour le détail, sachez que l'hôtellerie marque un pas en avant, plus 15,3 %, au même titre que les campings où l'on note une progression de 11,4 %. Par contre une régression de 12,4 % affecte le bilan dans les auberges de jeunesse de Martigny. Dans tous les cas, et selon une première estimation, les comptes de la société de développement de Martigny boucleront par un excédent de recettes. Des réserves pourront ainsi être créées afin de faire face, en 1982, à des dépenses de matériel publicitaire: affichage, prospectus sentiers pédestres, sigle de Martigny (voir texte annexe), etc.

1982: année pedestre

Côté SD Martigny, on se préoccupe de la commémoration en 1982 de l'année des sentiers pédestres. C'est ainsi qu'une commission dirigée par MM. Pierre-Louis Puipe et Georges Saudan aura à charge la réalisation d'une carte descriptive des promenades piétonnières proposées en ville comme dans la région de Martigny. Des dépliants « Sentiers pédestres » seront édités et mis en circulation. Les cheminements seront balisés conformément aux prescriptions en vigueur de l'AVTP (Association valaisanne de tourisme pédestre).

L'année du restauroute

En date du 24 février 1981, la SD de Martigny adressait une lettre au Conseil d'Etat pour appel à participation (conception et réalisation) d'un restauroute au lieu dit « Les Courtis-Vieux » à Martigny. Selon des avis généralement autorisés et en raison de la situation géographique - Martigny, ville carrefour international - cette construction incombe assurément aux Octoduriens.

Pour l'heure, un cahier des charges est établi. Celui-ci tient compte d'un rapport effectué par la fédération économique du Valais (UVT). Ce rapport n'a pas été sans soulever quelques réactions de la part de la commission ad-hoc formée par la SD de Martigny.

Les responsables de la SD, MM. Robert Franc, président et Jean-Dominique Cipolla, conseiller communal et responsable du service touristique, admettent que le restauroute de Martigny constitue une « vitrine » touristique inespérée pour le Valais. Sa réalisation implique, dès lors, divers travaux annexes, notamment des travaux de signalisation. Le but étant d'offrir aux automobilistes quittant l'autoroute à Martigny, via la France et l'Italie, la possibilité de s'arrêter.

La RN9 ne doit pas être une simple voie de transit nord-sud, mais également une liaison routière favorisant l'accès à nos régions touristiques. Nous aurons l'occasion dans un prochain article d'aborder les problèmes que suscitent la construction de ce restauroute à Martigny.

UN SIGLE POUR LA VILLE

LA S.D. LANCE UN CONCOURS

MARTIGNY (pag). - D'entente avec l'administration communale, la Société de développement de Martigny vient de lancer l'idée d'un concours pour la création d'un sigle. Le but de cette opération est de doter notre cité d'un sigle représentatif, qui serait apposé sur les panneaux d'information, de signalisation touristique, sur des prospectus et plaquettes de la société de développement. Ce sigle deva donc comprendre un symbole qui l'indentifie à Martigny, mais qui ne pourra pas être confondu avec les armoiries d'Octodure (lion avec marteau). Ce sigle sera utilisé à des fins touristiques et pourra s'accompagner d'un logotype « Martigny ».

Ce concours est basé sur le règlement édité par la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses. Il est ouvert à tous les artistes ou publicitaires domiciliés en Valais avant le 1er janvier 1981, ainsi qu'aux artistes bourgeois d'une commune valaisanne quel que soit leur domicile. Les personnes intéres-

sées peuvent obtenir de plus amples renseignements auprès de l'office du tourisme.

Il est bon de savoir que chaque projet devra être soumis sous forme d'un dessin en noir et blanc, permettant une reproduction. Tous les projets devront être envoyés à l'office du tourisme pour le 30 avril 1982. Une somme globale de 15 000 francs est à la disposition du jury du concours qui est composé comme suit: Mlle Joëlle Carrupt, graphiste (présidente), MM. Roger Mayou, conservateur adjoint du musée d'art et d'histoire de Fribourg; Gotfrid Tritten, artiste-peintre; Jacques Glassey, graphiste ASG; Jean-Pierre Giuliani, architecte urbaniste; Jean Bollin, président de la ville de Martigny et Robert Franc, président de la société de développement. Ce jury pourra primer cinq projets au maximum. Nous aurons naturellement l'occasion de revenir plus en détails sur ce concours de création de sigles, qui apparaît de première importance pour le tourisme martignera.

TROISIÈME OUVRAGE DE JOSEPH RODUIT

Fully, son vignoble...



Entouré d'André Roduit et de Martial Ançay, Joseph Roduit découvre la tanière de Farinet.

FULLY (pag). - Après le Drame du Château de Lantières (recueil de contes et légendes), après Fully, commune et paroisse, Joseph Roduit vient de publier son troisième ouvrage: Fully, son vignoble. Ce recueil de 140 pages, que l'auteur a voulu dédier à la jeunesse fulliéraise, a d'ores et déjà récolté un succès réjouissant et M. Roduit n'a plus qu'une dizaine d'exemplaires encore en sa possession. Les raisons de ce succès sont fort simples: Joseph Roduit a tout d'abord réalisé un juste amalgame entre la rigueur des chiffres et la chaleur de ses poèmes; il a ensuite réussi à dresser un tableau très complet de l'histoire de son village; il a enfin su adopter un style simple, qui demeure à la portée de tous.

« Connaissez-vous ce vieux pays où, des montagnes enneigées, descend dans la grande vallée un joli fleuve aux flots bleus? Connaissez-vous ce vert pays où, dans les vignes étagées, on cueille une grappe dorée pour en faire de l'ambroisie? » Tirés du poème Mon pays, ces quelques vers servent d'introduction à l'ouvrage de Joseph Roduit. Ils traduisent fort bien l'admiration que voue Joseph Roduit à Fully et son vignoble. Agé aujourd'hui de 75 ans, cet ancien agriculteur né à Buitornaz, n'a pourtant pas voulu se limiter dans son troisième livre, au seul domaine du vin.

Ainsi, le premier chapitre situe avec poésie le village de Fully. Le lecteur y découvre les torrents, les sources, les essences forestières et quelques anecdotes historiques. Le vin tient la vedette au deuxième

chapitre. Joseph Roduit fait alors le tour des variétés, établit des comparaisons entre la culture d'autrefois et les travaux d'aujourd'hui, traite ensuite des maladies et des soins, conclut enfin en présentant les commerçants-encaveurs du village.

Le chapitre 3, plus technique et « rigoureux », permet au lecteur de se faire une idée précise sur le développement de Fully. Les revenus fiscaux, les recensements, et la liste complète des conseillers communaux de 1853 à 1981 fait ressortir le sens aigu de la précision de l'auteur. Un auteur qui a d'ailleurs tenu à ce que nous signalions une petite erreur figurant dans la liste des conseillers de 1957 à 1960. A cette époque, c'était bien M. Henri Roduit qui était président et M. Adrien Bender, vice-président. M. Fernand Carron n'était pour sa part « que » conseiller. Autre sujet traité dans ce troisième chapitre, le passage de Farinet à Fully ne manque pas de piment.

Jo de La Fontaine consacre la fin de son ouvrage au Rhône. Ses ultimes poésies sont autant d'hymnes à la nature et à la beauté de la région fulliéraise. Ces quelques vers vous inciteront peut-être à lire cet ouvrage d'un auteur attachant qui peint avec chaleur et passion l'histoire récente de Fully et de son vignoble. « Venez contempler avec moi les beautés de notre pays: ses coteaux, ses hameaux, ses bois, ses champs, ses prés et ses taillis. Tout s'étale devant mes yeux, de la plaine aux sommets des monts; là-bas, le fleuve sinueux, là-haut, le bleu de l'horizon. »

La Fouly: Les vacances de l'ancien champion

ENTREMONT (phb). - Le val Ferret, La Fouly en particulier, s'honore de la présence dans ses murs « de neige » de M. et Mme Georges Romailier, d'Yverdon. « C'est un honneur pour nous, souligne M. Harold Baumeler, hôtelier-restaurateur, que d'accueillir ce sympathique couple ». Nous ne sommes pas sans savoir, en effet, que M. Romailier s'est distingué, à son époque, au hit parade des courses suisses et internationales de moto, tant dans des épreuves de cross que routières. Ne fut-il pas champion suisse de cross en 1958 et champion suisse sur route en 1968?

Valaisan avant tout, puisque né à Granges, M. Romailier est établi à Yverdon. Aujourd'hui l'ex-champion s'est distancé du monde de la compétition. Une bonne raison à cela puisque ses deux fils Patrick, mais tout particulièrement Claude-Alain s'illustrèrent sur le plan national en lieu et place de papa.

« On ne s'attendait pas à un tel accueil, au fait de pouvoir apprécier un cachet aussi impressionnant que magnifique... Nous nous sommes juré de revenir à La Fouly, dès que possible. » Tels sont les déclarations en forme de vœux de M. et Mme Georges Romailier qui se rappelleront de leurs trente ans de mariage passés dans les neiges accueillantes du val Ferret.

En souvenir de Jean-Bernard Guex

Pourquoi si tôt, lui qui aimait tant la vie. Son sourire franc et loyal s'est figé à jamais sur son visage serein. Mon cœur s'est déchiré et maintenant la nuit est retombée. Il était trop bon. Il est parti trop tôt. Pourquoi, pourquoi lui? Adieu Jean-Bernard.

Son amie Chantal

Emmanuel Berreau hospitalisé

MARTIGNY (phb). - Pas de chance pour Emmanuel Berreau, ancien rédacteur responsable du Nouvelliste à Martigny, collaborateur de la Gazette de Martigny, Entremont, Saint-Maurice: hospitalisé le 1er janvier dernier, notre collègue subira mercredi une délicate intervention chirurgicale.

Se faisant l'interprète de ses innombrables amis, tant en Valais qu'à Aoste, la rédaction du Nouvelliste à Martigny souhaite à M. Berreau de recouvrer rapidement la belle santé que chacun lui connaît.



Jour et nuit à votre service... grâce à la technique d'impression la plus moderne

Champex: des vœux originaux

ENTREMONT (phb). - Si le ramoneur symbolise en général les vœux que l'on formule en fin d'année, à Champex on a fait appel pour présenter ceux de 1982 aux lecteurs du Nouvelliste, à Mme Ursula Blomeier, à son âne célèbre « César » et à son orgue de Barbarie.

En visite surprise dans la station lacustre, Mme Blomeier, de Berlin, entendait honorer le Valais au terme d'un périple en Suisse. Son âne, son orgue de barbarie auront fait d'innombrables heureux, à l'occasion de divers rendez-vous prévus pour les fêtes de fin d'année. En fait, plusieurs asiles de vieillards à travers la Suisse furent visités. Ce fut le cas notamment à Thoun, Berne, Brugg, Lucerne, Winterthour et finalement à Champex pour des hôtes privilégiés. Hier donc, ces derniers n'ont pas été avares d'applaudissements à l'adresse de Mme Blomeier.

Précisons que ce passage des plus remarquables revêtait un caractère particulier. En effet, d'aucuns se réjouissent d'ores et déjà de la prochaine organisation à Champex, les 10 et 11 juillet (non pas les 3 et 4 juillet comme publié) du premier Festival d'orgue de barbarie de Suisse romande.



Championnat suisse de ski des handicapés à Verbier

BAGNES (phb). - Le comité d'organisation du championnat suisse de ski des handicapés - manifestation prévue les 14, 15, 16 et 17 janvier prochain - se retrouve à étapes régulières, sous la houlette de M. Francis Klinger, afin de mettre en place une manifestation digne du meilleur accueil bagnard. Nul doute que les skieurs handicapés auront quelques raisons d'être satisfaits. Pour l'heure, le programme général de la manifestation est officiellement retenu.

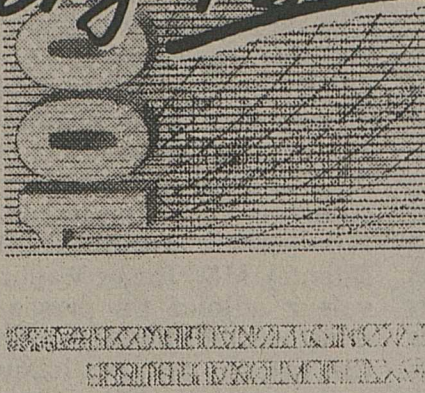
Jeudi 14 janvier: de 14 à 17 heures, contrôle médical à l'hôtel Grand-Combin; 17 heures, séance du jury et des chefs d'équipes d'équipes à l'hôtel Grand-Combin; 19 heures, souper dans les différents hôtels; 20 h. 30, cérémonie d'ouverture, hôtel Grand-Combin.

Vendredi 15 janvier: 10 heures, départ slalom géant, 1re manche; 12 heures, seconde manche; 15 heures, reconnaissance de la piste de descente; 15 h. 30, séance du jury et des chefs d'équipes; 19 h. 15, souper dans les différents hôtels.

Samedi 16 janvier: 10 heures, descente non stop et entraînement; 13 heures, départ descente; 15 h. 30, séance du jury et des chefs d'équipes; 18 heures, proclamation des résultats, hôtel Vanessa; 19 h. 15, souper dans les différents hôtels, Tara-Club.

Dimanche 17 janvier: 9 h. 30, départ slalom, 2e manche; 16 heures, proclamation des résultats, slalom ainsi que clôture de la manifestation.

**JANVIER**  
économies  
garanties  
chez Magro



Sucre fin 10 x 1 le kg **1.25**

Nouilles La Chinoise 8 x 500 g le paquet **1.65**

Riz Golden Rice Parboiled 6 x 1 le kg **1.90**

Spaghetti Federici d'Italie 5 x 500 g le paquet **1.65**

Huile d'arachides 3 x 1 le litre **4.40**

Vin blanc Chasselas de Hongrie 12 x 1 le litre **3.60**

Vin rouge Alrosa d'Espagne 12 x 1 le litre **1.80**

Ajax 5 kg + 2 litres Softlan le tambour **15.10**

**MAGRO**  
Centre commercial  
Uvrier-Sion

Voitures de tourisme  
dès Fr. 34.- par jour  
y compris 50 km (p. ex. Fiat 127)

Martigny 026/ 2 23 33  
Sierre 027/55 08 24  
Sion 027/22 20 77

**AVIS** Location de voitures  
Camionnettes  
Leasing 10

Les employés de l'  
**Entreprise Guy Berrut**

à Troistorrents et leurs conjoints, remercient sincèrement leur patron pour la sympathique soirée offerte à l'occasion du souper de fin d'année et profitent de l'occasion pour lui souhaiter ainsi qu'à sa famille une bonne et heureuse année.

\*36-425437

**Dépannages machines à laver**

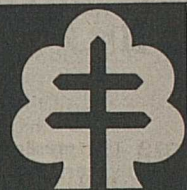
Toutes marques et provenances. Meilleurs délais et conditions. Petit forfait déplacement partout le même.  
DEP Service Valais  
Tél. 025/71 67 59 ou 88 28 46  
Tél. 026/ 2 65 27 ou 8 84 83  
Tél. 027/38 26 50

A vendre

**élévateur Sig**

Electrique, capacité 2,5 tonnes, déplacement latéral.

Manutrans Lausanne  
Tél. 021/24 94 10. 22-2337

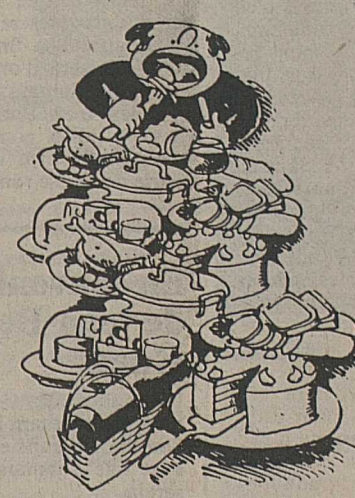


**Vivre c'est respirer**

Aide suisse aux tuberculeux et malades pulmonaires C.C.P. 10-12739

**LA PUBLICITÉ**  
un second souffle dans une difficile compétition

Restez en forme



**Prendre des repas légers**  
tcs) Ne jamais partir à jeun. Au contraire, un petit déjeuner copieux est recommandé. Plutôt prendre cinq ou six repas très légers dans la journée que deux repas trop chargés. Et, bien sûr, pas d'alcool.

à partir du 31 décembre 1981

**Hausse**  
sur  
**carnets de dépôt**

**5%**

- Retraits jusqu'à Fr. 20.000.- par mois sans préavis. (au delà, préavis de 1 mois seulement)
- Discrétion garantie.

**Banque Procrédit**

Sion, av. des Mayennets 5  
Chèques postaux 19-178

Zurich Bâle St-Gall Aarau Berne Lucerne Soleure Bienne Winterthour  
Genève Fribourg Lausanne Neuchâtel La Chaux-de-Fonds Sion Lugano

Filiale de la  
Société de Banque Suisse

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Pour être bien informé

**NOUVEAU**  
bar  
**la chamade** Haute-Nendaz  
Tél. 027/88 17 77

**NOUVEAU**  
**Dès 16 heures**

**PRIX ADAPTÉS**  
Exemple:  
Eau (coça, évia, etc.) 2.-  
Café, thé 2.-  
Vin (Fendant) 5/10 9.-  
7/10 16.-  
Bière 2.-  
Apéritif 3.50  
Whisky 8.-  
(small 4.-)

**Après-ski**  
Bar Jeux\* Apéritifs  
Musique

\* Jass, poker, black jack, etc.  
échecs, yatze, scrabble, etc.  
(pour petits et grands)  
Sandwich 3.-  
Croque-monsieur 4.-

**NOUVEAU**  
**Dès 21 heures**

**PRIX RAISONNABLES**  
Exemple:  
Eaux 4-5.-  
Café, thé 2.-  
Vin (Fendant) 5/10 14.-  
7/10 26.-  
Bière 4.-  
Apéritif 7.-  
Whisky 12.-  
(small 6.-)

**Piano-Bar**  
Divertissement  
musical  
ou folklorique

Sandwich  
Croque-monsieur

★★★★★★★★

Le bar « La Chamade » se situe au-dessous du supermarché La Source, dans l'immeuble Grand-Place, au centre de Haute-Nendaz.

**BIENVENUE**

theresa charles 166



**mon amour des brumes**

Copyright by Editions de Trévise

— Croyez-vous que je m'en soucie ? Jason ne voulait pas me laisser seule ici après ce que nous avons vécu depuis hier soir. Vous n'avez pas levé le petit doigt pour venir à mon secours, Henry. J'ai passé des heures horribles. J'étais retenue prisonnière à Saintsmere...

Je n'eus guère le temps de me lancer dans le récit de mon cauchemar. Henry m'interrompit bientôt par un gémissement et un haut-le-cœur étouffé.

— Excusez-moi. Ça ne va pas... marmonna-t-il en boitant aussi vite qu'il put en direction du cabinet de toilette du rez-de-chaussée.

Jill et moi, nous nous regardâmes, bouche-bée.

— Ça a dû être une aventure, dit-elle distraitemment. Oh ! et puis j'espère qu'Henry n'a pas attrapé de microbes ou autres parasites. Vraiment, nous n'avons pas de chance ! Je ne voulais pas revenir ici, je vous assure.

— Que pensez-vous faire maintenant ? Rentrez chez vous ?

— Mon dieu, non ! — Elle devint rouge comme une betterave — Je ne vais pas me mettre à genoux devant ma

famille. Pas après les insultes que mon père a lancées à ce pauvre Henry ce matin. Vous n'avez pas une autre chambre d'amis ?

— Non. Nous n'en avons pas. Vous le savez bien. Si vous restez ici, vous n'aurez qu'à vous installer sur le canapé de mon salon, à moins que vous ne partagiez le lit d'Henry.

— Ne dites pas des horreurs pareilles ! s'écria-t-elle avec puérilité. Ce n'est pas possible s'il est malade à ce point. Et puis, il ne serait pas d'accord de toute façon. Moi, je ne me soucie pas des bavardages, mais Henry est tellement strict. Pourquoi Jason ne retournerait-il pas chez sa tante ?

— Pourquoi y retournerait-il ? Nous avons déjà attendu trop longtemps. Je ne veux pas recommencer à arrondir les angles entre les uns et les autres, dis-je sauvagement. De plus, si jamais ces bandits me tombaient dessus encore une fois, quelle protection m'offririez-vous, vous et Henry ?

— Quels bandits ? Le neveu de Miss St Oliver et la fille ?

A suivre



REQUÉRANTS D'ASILE À L'INSTITUT ASCHER DE BEX

# Le premier groupe arrive

BEX (ch). - Le centre d'hébergement que la Croix-Rouge suisse a provisoirement aménagé dans les locaux de l'ex-institut Ascher est prêt à recevoir, demain en fin de matinée, son premier groupe de requérants d'asile.

Les travaux de rénovation sont quasiment achevés. Une quarantaine de chambres, les salles à manger, la cuisine (équipée de neuf), ont été nettoyées ces der-

niers jours par une équipe composée de huit personnes, dirigées par M. Sprunger.

Les équipements intérieurs proviennent d'une part du CICR, d'autre part d'un hôpital de campagne qui a fourni les lits et la literie. On relève enfin la générosité de marchands de meubles et de particuliers qui, répondant à un appel lancé dans le *Journal de Bex*, ont apporté du matériel.

L'EPFL s'est séparée d'un laboratoire de langue qui permettra d'enseigner le français aux réfugiés qui ne le savent pas.

Contrairement à ce qui avait été prévu au départ de cette vaste action mise en place par la Croix-Rouge à la demande de la Confédération, pour venir en aide aux cantons de Genève et de Vaud débordés par un flot de réfugiés politiques, le centre d'hébergement de Bex accueillera de nouveaux arrivants, fraîchement débarqués à Genève ou Lausanne.

Les premiers (probablement une vingtaine) sont attendus en ce début de semaine.

D'autres projets similaires sont en voie de réalisation dans notre pays, à Villeneuve notamment, où les propriétaires du «Bleu-Léman» ont loué leur bâtiment au CICR.

Les demandeurs d'asile devraient rapidement s'adapter à notre vie. Tout sera fait pour atteindre ce but: cours pratiques et théoriques (connaissance de nos mœurs), artisanat, intégration dans la vie économique, sportive et culturelle de notre communauté etc.

## La Suisse et les réfugiés

BEX (ch). - Actuellement, au rythme de 200 par mois, des réfugiés africains demandent asile à nos autorités. Ce sont essentiellement d'eux que s'occupe actuellement la Croix-Rouge suisse, ce qui ne signifie pas que le centre d'hébergement de Bex accueillera uniquement des Africains.

Les feux de l'actualité ne se braquent que rarement sur le problème des requérants d'asile. Il faut un scandale (telle la filière Zaire-Belgique-Suisse romande), ou le naufrage des «boat-people» pour que la population - indignée - prenne conscience de ce phénomène.

La Suisse, pays parmi les plus industrialisés et les plus riches du monde, ne consent qu'à un effort relatif. Les quelque 15 000 Hongrois (1956), 1000 Tibétains (en 1963), 12 000 Tchèques (en 1968) ou 2000 Indochinois qui ont trouvé gîte et refuge dans notre pays ne sont rien en regard des 13 millions de réfugiés à la recherche d'une terre d'asile de par le monde. Ils sont près de 4 millions sur le seul continent africain, bousculés entre l'Ouganda, la Somalie, l'Angola, la Guinée, chassés par des régimes sanguinaires, etc. L'action entreprise en Suisse n'est évidemment pas la panacée. Elle permet cependant, avec de faibles moyens, d'adapter - et non pas d'intégrer, des déracinés. Elle mérite donc d'être pleinement soutenue.

## DRAME DE LA SOLITUDE ET DE LA VIEillesse SUR LES BORDS DE L'AVANÇON

# Un témoignage émouvant

BEX (ml). - Alors que nous fêtions le passage de la nouvelle année, de nombreuses personnes, à quelques mètres de nos demeures ou des établissements publics, vivaient ce que nous appelons les fêtes dans la solitude totale. Travailleurs ou retraités, jeunes ou moins jeunes, habitant la ville ou la campagne, combien étaient-ils qui n'ont reçu ni cadeaux, ni

vœux de santé et de prospérité? Pour eux, le 25 décembre ou le 1er janvier étaient des jours comme les autres. Les difficultés matérielles et l'inquiétude de l'avenir constituaient leur menu principal. Ici, ni entrée, ni dessert. Juste de quoi satisfaire les besoins élémentaires. Cette lutte quotidienne se répétera d'ailleurs durant 365 jours...

adresse immédiatement des excuses et rétablit la situation. Comme tous ses concitoyens engagés dans la défense de son pays, M. Jules Saussaz recevra un tableau le remerciant de son sacrifice. Plus de trente-cinq années se sont écoulées depuis. Devenu arrière-grand-père, le soldat Saussaz ne cache pas sa fierté lorsqu'il nous présente le texte signé de la main du général: «L'armée a rempli sa tâche. Elle a protégé le pays. Elle lui a épargné les souffrances de la guerre. Soldat suisse, tu es demeuré ferme à ton poste, fidèle à ton serment. Tu as bien mérité de ton pays. Henri Guisan»...

## AFFAIBLISSEMENT DÉMOGRAPHIQUE DANS LE CHABLAIS VAUDOIS

# Situation catastrophique à Leysin

AIGLE (ch). - La ville de Lausanne a perdu du «poids» au cours de la décennie écoulée. De 1970 à 1980, la population résidente de la capitale vaudoise a baissé de 140 106, à 126 716 habitants. Les statistiques lausannoises précisent que la part de la population de la ville dans celle de l'agglomération (24 communes) a diminué de 63 à 57% au cours des dix dernières années. Dans le Chablais vaudois, on note une situation semblable.

Le district d'Aigle comptait à fin 1980 27 320 habitants, contre 28 652 à fin 1970, ce qui représente une diminution de 4,6%. Taux similaire à Aigle, mais en revanche catastrophique à Leysin (-25,3%), comme le démontre le tableau ci-dessous:

Ormont-Dessous	884	895	+1,2
Ormont-Dessus	997	1000	+0,3
Rennaz	232	222	-4,3
Roche	848	780	-8
Villeneuve	3705	3573	-3,5
Yvorne	755	823	+9

Plusieurs constatations balaient les préjugés:

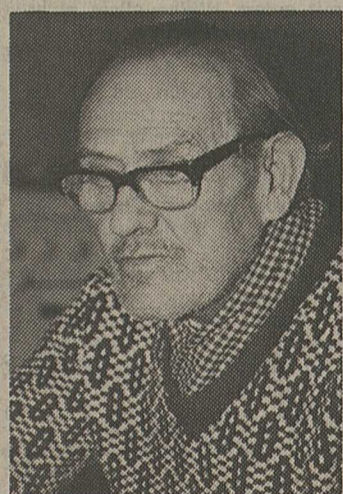
1. les régions de montagne ne se dépeuplent pas;
2. même remarque pour les villages à vocation agricole;
3. en revanche, les petites villes ont plus durement ressenti le départ des étrangers (récession de 1973/74) et la dénatalité;
4. durant la période présentement analysée, la population du canton de Vaud a progressé de 3,3% (528 747 contre 511 851);
5. d'autres districts ont enregistré des baisses: Avenches (-1,4%), Grandson (-13,1%); Lausanne (-4%); Orbe (-6,3%); Payerne (-1,4%); taire de Lausanne. M. Verdan demeurera cependant au conseil de direction de la fondation, en qualité de délégué du Conseil fédéral, en remplacement du professeur Gilbert Guisan.

Le hasard des rencontres a voulu que nous fimes connaissance, le 30 décembre dernier, de M. Jules Saussaz, habitant Bex, qui a vécu les fêtes comme nous venons d'en esquisser le cadre. Le lendemain, dernier jour de l'année, il nous recevait dans son modeste trois pièces et a raconté sa longue, très longue histoire. Eloigné de sa femme, hospitalisée à quelques centaines de mètres de chez lui, M. Saussaz n'a plus les ressources matérielles et affectives nécessaires pour assurer, au soir de sa vie, une existence de plus en plus aléatoire.

Judi prochain, M. Jules Saussaz aura 76 ans. Personne, probablement, ne sera à ses côtés, pour fêter cet anniversaire. Il en a été de même, d'ailleurs, pour les fêtes de fin d'année où «pas un chat, pas une âme» n'étaient là pour ranimer quelque peu la flamme d'une existence marquée par les épreuves. La santé qui se dégrade, des charges matérielles qui augmentent bien plus fortement que sa rente d'assurance invalidité, l'indifférence quasi générale dont il est l'objet, tout cela fait que la situation de M. Saussaz est de plus en plus précaire. «Depuis quelques temps, dit-il, je suis tout drôle, des maux de tête quotidiens. Je vais être obligé d'aller voir un docteur»...

### Une main s'est tendue

Devant tant de difficultés, il pensait envoyer, dans le courant du mois de décembre, sa lettre de démission au propriétaire qui habite juste en dessous. La seule perspective d'aller grossir les rangs de ceux qui attendent pour entrer à la maison de retraite l'en a empêché: «J'avais peur de déprimer», avoue-t-il. Une main qui s'est tendue tout récemment sur la place du Marché, lors de l'action de solidarité du 23 décembre, est l'autre raison pour laquelle il a renoncé, pour



Rejoindre sa femme à l'hôpital ou s'enfermer chez lui?

l'instant, à quitter son appartement. Tout près du stand où l'on servait du vin chaud, une jeune femme l'a rencontré et a promis de lui rendre visite au retour de ses vacances. Quelques jours plus tard, il recevait un cadeau avec une carte de vœux.

### «Si ma femme revenait...»

Depuis bientôt quatre mois, M. Jules Saussaz vit seul dans son appartement. Ses journées, il les passe à faire son ménage, descendre en ville faire quelques achats. De temps à autre, il s'arrête dans un restaurant (là où nous l'avons rencontré pour la première fois), discute avec une ou deux personnes de son âge qui le connaissent encore et reprend le «traclet», comme il dit, pour rejoindre, seul, le quartier de la Scie.

Pendant ce temps, sa femme, Mme Berthe Saussaz, est soignée à l'hôpital de l'endroit. Elle y est entrée il y a à peine deux mois, venant d'un autre hôpital, celui du chef-lieu, où elle avait été admise au début septembre.

N'ayant pas été informé, dit-il, du transfert de son épouse, M. Saussaz comprend mal qu'on lui ait «enlevé» celle qui vit à ses côtés depuis 1935.

Au début il allait la voir et, assure-t-il, «elle me prenait toujours par la main. Vous croyez que c'est pas pénible, que ça fait pas mal au cœur? C'est pourquo, je ne vais plus la voir... De plus, mes enfants sont contre moi, ajoute-t-il, ils

s'opposent à ce qu'elle vienne habiter ici.»

Maintenant, M. Saussaz n'a plus goût à rien. Ce qui le maintient encore debout, c'est sans doute une force secrète qui l'a toujours épaulée quand les coups durs s'abattaient sur lui tout au long de son existence. Et pour ce ressortissant d'Ollon, les épreuves ont commencé dès le début, lorsqu'il a vu le jour le 7 janvier 1908, à Saint-Triphon.

### Dépourvu de tout pour commencer dans la vie

A l'âge de onze ans, le jeune Jules Saussaz, aîné d'une famille de

### Propos recueillis par Michel Laurent

neuf enfants voit disparaître son père, décédé accidentellement à la carrière de Saint-Triphon. Puis, au lendemain de la Première Guerre mondiale, sa mère mourra, dans les plus grandes souffrances, à l'hôpital de Lausanne. A l'âge de 10 ans, alors que son père était encore sous les drapeaux, il devra se séparer de ses frères et sœurs, la commune ne pouvant subvenir aux besoins de cette nombreuse famille démunie. Ce n'est que bien plus tard qu'il retrouvera, au hasard des rencontres, un frère ou une sœur dispersés aux quatre coins du monde.

Exerçant plusieurs métiers (fermier à Collombey ou berger chez des paysans du Chablais), il épouse, en 1935, Mlle Berthe Landry qui lui donnera trois enfants.

### Soldat suisse

La guerre arrive. Durant les 1042 jours au service de sa patrie, le soldat Saussaz, occupé notamment dans des défrichements près de Coppet, pense très souvent à sa femme et à ses difficultés pour élever les enfants.

Un jour, alors que les siens s'étaient établis à Clarens, une lettre de son épouse lui parvient annonçant que, sans argent depuis quelque temps, elle ne peut continuer à vivre. Devant le refus des autorités, il décide alors d'user des grands moyens et écrit à l'état-major du général Guisan qui lui

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Imprimeur et éditeur responsable: Imprimerie Moderne de Sion S.A. André Luisier, directeur. Administration et rédaction: 1950 Sion, rue de l'Industrie 13, tél. 027/23 30 51-52. Chèques postaux 19-274.

**RÉDACTION CENTRALE**  
André Luisier, rédacteur en chef. Gérald Rudaz et Roger Germainier, éditorialistes et analystes; Pierre Fournier et Jean-Paul Riordan, rédacteurs de nuit; F. Gérard Gestler, Michel Pichon, Jean Pignat, Roland Puippe, Gérard Théodoloz, Gaspard Zwissig, rédacteurs de jour; Fabienne Luisier et Hervé Valette, rédacteurs stagiaires; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris et Christian Michellod, rédacteurs sportifs. Service de publicité: Publicitas S.A., Sion.

**RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, Téléphone 027/21 21 11. Téléfax 38 121.

**DÉLAIS DE RÉCEPTION DES ANNONCES**  
Edition du lundi: le vendredi à 10 heures. Edition du mardi: le vendredi à 16 heures. Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 heures. Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 18 heures (en dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal au 027/23 30 51 jusqu'à 23 heures).

**RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**  
Surface de composition d'une page: 293 x 440 millimètres. Corps fondamental: 8 (petit). 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur. 6 colonnes réclames de 45 mm de largeur.

**TARIF DE PUBLICITÉ**  
Annonces: 71 ct le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm. Réclames: 2 fr. 89 le millimètre. Gastronomie: 1 fr. 65 le millimètre. Avis mortuaires: 1 fr. 05 le millimètre (colonne de 45 mm). Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnements d'espace.

**RÉDACTION DU CHABLAIS VAUDOIS AIGLE**

**Christlan Humbert**  
Tél. (025) 26 59 05  
Chemin du Levant 3  
1860 Aigle






**La fanfare La Persévérance de Leytron**

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Innocent BUCHARD

père de son dévoué président Pierre, et grand-père de Samuel, élève de l'école de musique.

La messe d'ensevelissement aura lieu mercredi 6 janvier 1982, à 10 h. 30, en l'église de Leytron.



Monsieur et Madame Mario FASANINO-MOREN, leurs enfants René, Bruno, Michel et Paulette, à Sion;  
Monsieur Antoine FASANINO, à Sion;  
Madame Marie FERRARIS, ses enfants et petits-enfants, à Sostegno (Italie);  
Monsieur et Madame Michel BERTELLETO, ses enfants et petits-enfants, à Sion;  
Monsieur et Madame Louis BERTELLETO, ses enfants et petits-enfants, à Sion et Ayent;  
Mademoiselle Angèle BERTELLETO, à Sion;  
Monsieur et Madame Paul BERTELLETO, à Sion;

ainsi que les familles BOZINO, FASANINO et MULTONE en Suisse et en Italie ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Madame veuve Jean FASANINO

née FERRARIS

leur très chère mère, belle-mère, grand-mère, belle-sœur, tante, grand-tante, arrière-grand-tante et cousine survenu à Sion le 4 janvier 1982, munie des sacrements de l'Eglise, à l'âge de 87 ans.

La messe d'ensevelissement aura lieu en la cathédrale de Sion, le mercredi 6 janvier, à 10 h. 30.

La défunte repose à son domicile, Pratifori 8, à Sion.

Cet avis tient lieu de faire-part.


**La commission scolaire, la direction des écoles  
et le personnel enseignant de Nendaz**

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Edouard CLERC

 père de M<sup>me</sup> Marie-Hélène Fournier-Clerc, maîtresse d'ACM.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.


**La direction et le personnel  
de la Banque Cantonale du Valais**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Edouard CLERC

père de M. Georges Clerc, mandataire commercial, sous-chef du service du contentieux.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.


**La direction et le personnel  
de la Banque Populaire Suisse à Sion**

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Edouard CLERC

beau-père de M. Simon Praz, fondé de pouvoir.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Léa BUCHARD-HUGUET, à Leytron;  
Monsieur et Madame Pierre BUCHARD-MICHELLOD et leurs enfants Samuel et Yvan, à Leytron;  
Madame et Monsieur Léon MABILLARD-BUCHARD, à Leytron, leurs enfants et petits-enfants;  
Mademoiselle Louiselle BUCHARD, à Leytron;  
Monsieur et Madame Henri BUCHARD-DAYEN, à Leytron, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Robert BUCHARD-RICHARD, à Leytron, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur et Madame Marcel HUGUET-RENAUD, à Palézieux;  
Monsieur et Madame Gaston HUGUET-AUDEBEAUD et leurs enfants, à Sensine;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Innocent BUCHARD

leur cher époux, père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parrain, parent et ami survenu le lundi 4 janvier 1982, à l'âge de 63 ans, après une longue maladie, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement aura lieu le mercredi 6 janvier 1982, à 10 h. 30, en l'église de Leytron.

Le défunt repose en son domicile.

Cet avis tient lieu de faire-part.


**L'administration communale de Leytron**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Innocent BUCHARD

ancien conseiller communal.

Pour les obsèques prière de consulter l'avis de la famille.


**Les chanteurs de l'ordre de la Channe**

ont le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Innocent BUCHARD

membre chanteur

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.


**La Société de mycologie de Chamoson  
et environs**

a le regret de faire part du décès de son membre

## Monsieur Innocent BUCHARD

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



EN SOUVENIR DE

## Monsieur André GEX-FABRY

5 janvier 1981 - 5 janvier 1982

Tu nous as quittés par un après-midi d'hiver.  
Une année a passé, pour nous c'était hier.  
Notre douloureuse et très brusque séparation fut si cruelle que, sans toi, rien n'est pareil pour nous.  
Tu aimais ta famille; tu l'as aimée doublement comme si tu savais que ton temps était limité.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à Val-d'Illiez, le vendredi 8 janvier 1982, à 19 h. 30.

 Ton épouse, tes enfants  
et petits-enfants.

**La société de musique La Fraternité  
de Noës**

a le regret de faire part du décès de

## Madame Arthur ROUVINET

maman de René Rouvinet, parrain du drapeau.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.


**La direction et le personnel  
des garages Olympic et Apollo  
à Sierre, Sion et Martigny**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Arthur ROUVINET

belle-mère de M. Yvon Albasini, leur fidèle et estimé collaborateur.


**La direction et le personnel  
de l'hoirie Arthur Rouvinet et Fils, à Sierre**

ont la douleur d'annoncer le décès de

## Madame Léontine ROUVINET

maman de M. René Rouvinet et Denise Albasini-Rouvinet.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Touchée par vos témoignages de sympathie et d'amitié, la famille de

## Monsieur Charly FELLAY

remercie sincèrement toutes les personnes qui par leur présence, leurs dons de messes, leurs messages de condoléances, leurs envois de couronnes, ont pris part à sa peine.

Un merci particulier:

- au personnel soignant de l'hôpital de Martigny, section médecine chronique;
- au clergé de la paroisse de Bagnes;
- à la classe 1916.

Sarreyer, janvier 1982.



Très touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

## Madame Louise ROUILLER- BERTHOUD

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part par leur présence, leurs dons de messes, leurs messages et leurs envois de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier:

- au docteur Laurencet;
- au personnel de l'hôpital de Monthey;
- au curé Lugon;
- à l'abbé Vannay;
- à M. Rithner;
- à M. Maurice Monnay et famille, à Morgins;
- au Chœur mixte de Morgins.

Troistorrents, janvier 1982.



Madame Ulysse FROSSARD, à Plan-les-Ouates ;  
 Mademoiselle Simone FROSSARD, à Clarens ;  
 Monsieur et Madame René FROSSARD, à Sion et à La Tour-de-Peilz ;  
 Monsieur et Madame René FROSSARD, à Clarens ;  
 Madame Marcel PIERRAZ, à Liddes ;  
 Monsieur et Madame Pierre FROSSARD, à Liddes ;  
 Monsieur et Madame Jacques FROSSARD et leurs enfants, à Arzier ;  
 Monsieur et Madame Claude FROSSARD et leur fils, à La Tour-de-Peilz ;  
 Monsieur et Madame Jean-Pierre FROSSARD et leurs enfants, à La Tour-de-Peilz ;  
 Monsieur et Madame Paul-Emile PIERRAZ, à Liddes ;  
 Madame Mina MEUNIER ;  
 Monsieur et Madame Fernand DARBELLAY et leurs enfants, à Liddes ;

ainsi que les familles BISELX, MARQUIS, FELLER, RAVONEL, parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Ulysse FROSSARD

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, beaux-fils, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à leur tendre affection le 3 janvier 1982, dans sa 56<sup>e</sup> année, après une courte maladie.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église Saint-Bernard de Menthon, à Plan-les-Ouates, où le défunt repose, le mercredi 6 janvier à 14 heures.

L'inhumation suivra au cimetière de Plan-les-Ouates.

Domicile : chemin des Voirets 7, 1228 Plan-les-Ouates.

Prière de ne pas faire de visite.

« Que ton souvenir demeure dans le cœur  
 de ceux qui t'ont tant aimé. »  
 « Que ton repos soit doux comme ton cœur fut bon. »

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.



Madame André von der WEID, à Fribourg ;  
 Monsieur et Madame Marcel von der WEID et leurs enfants André, Michèle, Chantal et Danièle, à Fribourg ;  
 Monsieur et Madame Paul von der WEID et leur fils Alain, à Genève ;  
 Monsieur et Madame Marcel de GOTTRAU et leurs enfants Philippe, Nicolas et Françoise, à Genève ;  
 Monsieur et Madame Jean-Pierre von der WEID et leurs enfants Françoise, Charles et Geneviève, à Torny-le-Grand ;  
 Monsieur et Madame Nicolas von der WEID et leurs enfants Coralie et Roger, à Zollikon ;  
 Monsieur et Madame Jacques von der WEID et leurs enfants Pierre-Yves et Olivier, à Genève ;  
 Madame Marie-Judith von der WEID et sa fille Valérie, à Genève ;  
 Monsieur et Madame Michel LEISINGER et leurs filles Gwendolyn et Claudine, à Feldbrunnen ;  
 Mademoiselle Marthe GARREAU et Madame Cécile CASTELLA, à Fribourg ;

ainsi que les familles parentes, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monseigneur Paul von der WEID

ancien révérendissime prévôt de la cathédrale Saint-Nicolas de Fribourg

leur très cher et regretté beau-frère, oncle, grand-oncle et cousin, décédé le 4 janvier 1982, dans sa 84<sup>e</sup> année, réconforté par les sacrements de notre Sainte Mère l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée en la cathédrale de Saint-Nicolas, à Fribourg, le jeudi 7 janvier 1982, à 10 heures.

Le défunt repose à son domicile, rue des Chanoines 120, à Fribourg.

Récitation du chapelet : aujourd'hui mardi 5 et demain mercredi 6 janvier, à 19 h. 45, à la cathédrale.

R. I. P.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.



## La fanfare L'Avenir de Chamoson

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

membre honoraire de la société.

La société participera en corps à l'ensevelissement qui aura lieu à Chamoson le 6 janvier 1982.



## L'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf et le Service cantonal de la viticulture

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

beau-père de M. Claude-Henri Carruzzo, chef de service et professeur.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.



## Le Syndicat des distillateurs du Valais

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

distillateur et membre de notre comité.

L'office de sépulture aura lieu en l'église de Chamoson, le mercredi 6 janvier 1982, à 10 h. 30.

Les membres sont priés de bien vouloir y participer.



## Le conseil d'administration, la direction et le personnel de la cave Saint-Pierre S.A. à Chamoson

ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

président du conseil d'administration.

Ils conserveront le meilleur souvenir de cet homme de grand cœur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La Commission de surveillance des institutions psychiatriques

a la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

membre de la commission depuis 1965.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le parti démocrate-chrétien de Chamoson

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

ancien membre du comité et ancien président de la commune de Chamoson.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## Le conseil d'administration, la direction et le personnel de Téléovronnaz S.A.

ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

administrateur de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Madame Marie GAIST-CARRUZZO, à Chamoson ;  
 Monsieur et Madame Anne-Marie RABOUD-GAIST et leur fille, à Sion ;  
 Monsieur et Madame Bernadette BIOLLAY-GAIST et leurs enfants, à Renens ;  
 Monsieur et Madame Marie-Antoinette CARRUZZO-GAIST et leurs enfants, à Chamoson ;  
 Monsieur et Madame Philippe GAIST-BÉTRISEY et leurs enfants, à Saint-Pierre-de-Clages ;  
 Révérende Sœur Marie-Liguori, à Monthey ;  
 Monsieur et Madame Pascal CARRUZZO-CARRUPT et famille, à Chamoson et Grimisuat ;  
 Monsieur et Madame Thérèse CRITTIN-CARRUZZO et famille, à Chamoson ;  
 Monsieur et Madame Anna GAUDARD-CARRUZZO et famille, à Leytron et Sion ;  
 Madame veuve Antoine CARRUZZO-FAVRE et famille, à Chamoson, Vétroz et Sion ;  
 Madame veuve Agnès CRITTIN-CARRUZZO et famille, à Sion et Genève ;  
 Monsieur et Madame Jean-Marc GAIST-CAROZ et leurs enfants, à Sion ;  
 Madame veuve Hermann GAIST et famille, à Sion ;  
 Révérend Père Aloys GAIST, aux Mayens-de-Chamoson ;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la grande douleur de faire part du décès subit de

## Monsieur Marc GAIST

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, beau-frère, oncle, grand-oncle, parrain, cousin et ami, survenu à son domicile, le 4 janvier 1982, dans sa 67<sup>e</sup> année.

La messe de sépulture sera célébrée en l'église de Chamoson, le mercredi 6 janvier, à 10 h. 30.

Le défunt repose en son domicile où la famille accueillera les visites aujourd'hui mardi 5 janvier, de 16 à 20 heures.

Selon le désir du défunt, prière de n'apporter ni fleurs ni couronnes mais de penser à l'agrandissement de la chapelle des Mayens-de-Chamoson.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



## L'administration communale de Chamoson

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

ancien conseiller, vice-président et président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## L'Association vinicole Gaist-Carruzzo et Cie à Chamoson

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

Il fut pendant 44 ans son dévoué directeur.



## La Jeune Chambre économique de Monthey

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

beau-père de M. Pierre-Benoît Raboud, sénateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



## La distillerie La Centrale, à Vétroz

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Marc GAIST

président de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.





